叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 那篇关于蒙福盼望的福音讲道(that Gospel Sermon On The Blessed Hope) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

那篇关于蒙福盼望的福音讲道(That Gospel Sermon on the Blessed Hope)

[noʊ] . -
No . 16
不 . -

第16号

[ðæt] ['gɑːsp(ə)l] ['sɜːrmən]
THAT GOSPEL SERMON
那 福音 讲道

那篇福音布道

[ɑːn][ðə; ði]['blesɪd; blest] [hoʊp] .
ON THE BLESSED HOPE .
在 这 蒙福 希望 .

论蒙福的希望。

[baɪ][diː] . [el] . ['muːdi] .
BY D . L . MOODY .
经过 D . L . 情绪化 .

作者：DL MOODY。

[ə; eɪ]['sɜːrmən] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][diː] . [el] . ['muːdi] , [ðə; ði][ɪ'vændʒəlɪst] , [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [ʃɪ'kɑːgoʊ]
A Sermon delivered by D . L . Moody , the Evangelist , at the Great Chicago
一个 讲道 发表 经过 D . L . 穆迪 , 这 福音传道者 , 在 这 伟大的 芝加哥
['tæbərnækl] , [dʒæn] . [faɪv] , - .
Tabernacle , Jan . 5 , 1877 .
会幕 , 一月 . 5 , - .

福音传道者 DL Moody 于 1877 年 1 月 5 日在芝加哥大会幕发表的布道。

[rɪ'piːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən] ['tæbərnækl] , ['eɪprəl] 29th .
Repeated in the Boston Tabernacle , April 29th .
重复 在 这 波士顿 会幕 , 四月 29th .

4月29日在波士顿圣殿教堂重演。

[ɪn][ˌtuː'tuː] ['tɪməθi] , [θriː] : - , [pɔːl] [di'klɛəz] : " [ɔːl] ['skrɪptʃər] [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
In 2 Timothy , 3 : 16 , Paul declares : " All scripture is given by inspiration of
在 2 蒂莫西 , 3 : - , 保罗 声明 : " 全部 圣经 是 给定 经过 灵感 的
[gɑːd] ,
God ,
上帝 ,

在提摩太后书 3:16 中，保罗宣称：“圣经都是神所默示的，

[ænd; ənd][ɪz]['prɑːfɪtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['dɑːktrɪn] , [fɔːr; fər] [rɪ'pruːf] , [fɔːr; fər] [kə'rekʃn] , [fɔːr; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]
and is profitable for doctrine , for reproof , for correction , for instruction
和 是 有利可图 为了 教义 , 为了 责备 , 为了 更正 , 为了 操作说明
[ɪn] ['raɪtʃəsnəs] ;
in righteousness ;
在 义 ;

对教训、责备、纠正、教导人学义都是有益的；

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm]['piːp(ə)l] [huː] [tel] [ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi] [teɪk] [ʌp] ['prɑːfəsi] [ðæt]

"	but	there	are	some	people	who	tell	us	when	we	take	up	prophecy	that
"	但	那里	是	一些	人们	WHO	告诉	我们	什么时候	我们	拿	向上	预言	那

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['veri] [wel] [tuː; tə][biː; bi] [bi'liːvd] ,

it	is	all	very	well	to	be	believed	,
它	是	全部	非常	出色地	到	是	相信	,

但是有些人告诉我们，当我们进行预言时，相信预言固然很好，但仅此而已。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][juːz][ɪn][wʌn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'tiː] ;

but	that	there	is	no	use	in	one	trying	to	understand	it	;
但	那	那里	是	不	使用	在	一	尝试	到	理解	它	;

但试图理解它是没有用的;

[ðiːz] ['fjuːtʃər] [ɪ'vents] [ɑːr; ər] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] [dʌz] [nɑːt] [ə'griː] [ə'baʊt] ,

these	future	events	are	things	that	the	church	does	not	agree	about	,
这些	未来	活动	是	事物	那	这	教会	做	不是	同意	关于	,

教会对这些未来事件的看法并不一致。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][let][ðem; ðəm][ə'loʊn] ,

and	it	is	better	to	let	them	alone	,
和	它	是	更好的	到	让	他们	独自的	,

最好还是让他们自己待着吧。

[ænd; ənd] [diːl] ['oʊnli][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['prɔfisiz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [fʊl'fɪld] .

and	deal	only	with	those	prophecies	which	have	already	been	fulfilled	.
和	交易	仅有的	和	那些	预言	哪个	有	已经	到过	已完成	.

只处理那些已经实现的预言。

[bʌt; bət] [pɔːl] [dʌz] [nɑːt][tɔːk] [ðæt] [wei] ; [hiː; hi] [sez] : " [ɔːl] ['skrɪptʃər] [ɪz] . . . ['prɑːfɪtəb(ə)l][fɔːr; fər]

But	Paul	does	not	talk	that	way	;	he	says	:	"	All	scripture	is	.	.	.	profitable	for
但	保罗	做	不是	讲话	那	方式	;	他	说道	:	"	全部	圣经	是	.	.	.	有利可图	为了

['dɑːktrɪn] .

doctrine	.
教义	.

但保罗却不是这样说的；他说：“圣经都是……对教训有益的。

" [ɪf] [ðiːz] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [raɪt] , [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [sed] : " [sʌm; səm] ['skrɪptʃər] [ɪz]

"	If	these	people	are	right	,	he	ought	to	have	said	:	"	Some	scripture	is
"	如果	这些	人们	是	正确的	,	他	应该	到	有	说	:	"	一些	圣经	是

['prɑːfɪtəb(ə)l] ;

profitable	;
有利可图	;

“如果这些人是对的，他应该说：‘有些经文是有益的;

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt][ˌʌndər'stænd][ðə; ðiː] ['prɔfisiz] , [soʊ][juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [let]

but	you	can	not	understand	the	prophecies	,	so	you	had	better	let
但	你	能	不是	理解	这	预言	,	所以	你	有	更好的	让

[ðem; ðəm][ə'loʊn] .

them	alone	.
他们	独自的	.

但你无法理解这些预言，所以你最好不要理会它们。

" [ɪf] [gɑːd][dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə][hæv; həv][juː 'es] ['stʌdi] [ðə; ðiː] ['prɔfisiz] ,

"	If	God	did	not	mean	to	have	us	study	the	prophecies	,
"	如果	上帝	做过	不是	意思是	到	有	我们	学习	这	预言	,

“如果上帝不希望我们研究预言，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðiː]['baɪb(ə)l] .

he	would	not	have	put	them	in	the	Bible	.
他	会	不是	有	放	他们	在	这	圣经	.

他不会把它们写进《圣经》里。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [fʊlˈfɪld] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][æt; ət][wɜːrk] [fʊlˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][rest] ,

Some	of	them	are	fulfilled	,	and	he	is	at	work	fulfilling	the	rest	,
一些	的	他们	是	已完成	,	和	他	是	在	工作	满足	这	休息	,

有些愿望已经实现，他正在努力实现其余的愿望。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [siː] [ðem; ðəm][ɔːl] [kəmˈpliːtɪd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,

so	that	if	we	do	not	see	them	all	completed	in	this	life	,
所以	那	如果	我们	做	不是	看	他们	全部	完全的	在	这	生活	,

所以，如果我们今生无法看到它们全部完成，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [kʌm] .

we	shall	in	the	world	to	come	.
我们	将	在	这	世界	到	来	.

在来世，我们将.....

[aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [tiːtʃ] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] [dɔːgˈmætɪkli] , [ɑːn][maɪ][oʊn] [əˈθɔːrəti] ,

I	do	not	want	to	teach	anything	to	-	day	dogmatically	,	on	my	own	authority	,
我	做	不是	想	到	教	任何事物	到	-	天	教条地	,	在	我的	自己的	权威	,

今天我不想以教条主义的方式，凭着自己的权威去教导任何事情。

[bʌt; bət][tuː; tə][maɪ][maɪnd] [ðɪs] [ˈpreʃəs] [ˈdɑːktrɪn] - - [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [aɪ][mʌst; məst][kɔːl][ˌaɪ ˈtiː] - - [ʌv; əv]

but	to	my	mind	this	precious	doctrine	-	-	for	such	I	must	call	it	-	-	of
但	到	我的	头脑	这	宝贵的	教义	-	-	为了	这样的	我	必须	称呼	它	-	-	的

[ðə; ði][rɪˈtɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][tuː; tə] [ðɪs] [ɜːrθ] [ɪz] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [ˈtestəmənt] [æz; əz] [ˈklɪrli]

the	return	of	the	Lord	to	this	earth	is	taught	in	the	New	Testament	as	clearly
这	返回	的	这	主	到	这	地球	是	教授	在	这	新的	遗嘱	作为	清楚地

[æz; əz] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈdɑːktrɪn] [ɪz] ;

as	any	other	doctrine	is	;
作为	任何	其他	教义	是	;

但在我看来，关于主重返地球这一宝贵教义——我必须这样称呼它——在新约圣经中的教导与其他任何教义一样清晰明了；

[jet] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ˌfɪfˈtiːn] [ɔːr][ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔːr] [aɪ][ˈevər] [hɜːrd] [ə; eɪ][ˈsɜːrmən][ɑːn]

yet	I	was	in	the	church	fifteen	or	sixteen	years	before	I	ever	heard	a	sermon	on
然而	我	曾是	在	这	教会	十五	或者	十六	年	前	我	曾经	听到	一个	讲道	在

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

然而，我在教会待了十五六年，才第一次听到关于这个主题的布道。

[ðer; ðər][ɪz][ˈhɑːrdli] [ˈeni] [tʃɜːrtʃ] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ˈbæptɪzəm] ,

There	is	hardly	any	church	that	does	not	make	a	great	deal	of	baptism	,
那里	是	几乎	任何	教会	那	做	不是	制作	一个	伟大的	交易	的	洗礼	,

几乎没有哪个教会不重视洗礼。

[bʌt; bət][ðə; ði] [nuː] [ˈtestəmənt] [ˈoʊnli] [spiːks] [əˈbaʊt][ˈbæptɪzəm] [ˌθɜːrˈtiːn] [taɪmz] ,

but	the	New	Testament	only	speaks	about	baptism	thirteen	times	,
但	这	新的	遗嘱	仅有的	说话	关于	洗礼	十三	时代	,

但新约圣经只提到洗礼十三次，

[waɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪˈtɜːrn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][lɔːrd] [ˈfɪfti] [taɪmz] ;

while	it	speaks	of	the	return	of	our	Lord	fifty	times	;
尽管	它	说话	的	这	返回	的	我们的	主	五十	时代	;

虽然它五十次提到我们主的再来；

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [hæz; həz][hæd; həd] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] .

and	yet	the	church	has	had	very	little	to	say	about	it	.
和	然而	这	教会	有	有	非常	小的	到	说	关于	它	.

然而，教会对此事却鲜有表态。

[naʊ] , [aɪ][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [ðɪs] :

Now	,	I	can	see	a	reason	for	this	:
现在	,	我	能	看	一个	原因	为了	这	:

现在我明白了其中的原因:

[ðə; ði]['dev(ə)l] [dʌz] [nɑːt][wɑːnt][juː 'es][tuː; tə] [siː] [ðɪs] [truːθ] ,

the	devil	does	not	want	us	to	see	this	truth	,
这	魔鬼	做	不是	想	我们	到	看	这	真相	,

魔鬼不想让我们看到这个真相。

[fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [weɪk] [ʌp][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [soʊ] [mʌtʃ] .

for	nothing	would	wake	up	the	church	so	much	.
为了	没有什么	会	唤醒	向上	这	教会	所以	很多	.

没有什么能如此唤醒教会。

[ðə; ði]['moʊmənt][ə; eɪ][mæn] [teɪks] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ðæt]['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [bæk]

The	moment	a	man	takes	hold	of	the	truth	that	Jesus	Christ	is	coming	back
这	片刻	一个	男人	需要	抓住	的	这	真相	那	耶稣	基督	是	未来	后退

[ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə][hɪm'self] ,

again	to	receive	his	friends	to	himself	,
再次	到	收到	他的	朋友们	到	他自己	,

当一个人真正领悟到耶稣基督会再次降临接他的朋友们回来的真理时,

[ðɪs] [wɜːrld]['luːzɪz][ɪts][hoʊld][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ; [gæs] - [stɑːks] [ænd; ənd]['wɔːtər] - [stɑːks] , [ænd; ənd]

this	world	loses	its	hold	upon	him	;	gas	-	stocks	and	water	-	stocks	,	and
这	世界	失败	它是	抓住	之上	他	;	气体	-	股票	和	水	-	股票	,	和

[stɑːks] [ɪn][bæŋks][ænd; ənd] [hɔːrs] - ['reɪlrəʊdz] ,

stocks	in	banks	and	horse	-	railroads	,
股票	在	银行	和	马	-	铁路	,

这个世界对他失去了吸引力;天然气股票、水资源股票、银行股票和铁路股票,

[ɑːr; ər][ʌv; əv] ['veri] [mʌtʃ] [les] ['kɑːnsɪkwens] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðen] .

are	of	very	much	less	consequence	to	him	then	.
是	的	非常	很多	较少的	结果	到	他	然后	.

那么,这些对他来说就无关紧要得多。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz] [friː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊks] [fɔːr; fər][ðə; ði]['blesɪd; blest] [ə'piəriŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lɔːrd] ,

His	heart	is	free	,	and	he	looks	for	the	blessed	appearing	of	his	Lord	,
他的	心	是	自由的	,	和	他	看起来	为了	这	蒙福	出现	的	他的	主	,

他内心自由,期盼着主的降临。

[huː] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [wɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['blesɪd; blest] ['kɪŋdəm] .

who	at	his	coming	will	take	him	into	his	blessed	kingdom	.
WHO	在	他的	未来	将要	拿	他	进入	他的	蒙福	王国	.

祂降临时,祂将接他进入祂蒙福的国度。

[ɪn][ˌtuː'tuː]['piːtər][wʌn] : - , [wiː; wi] [riːd] : " [noʊ] ['prɑːfəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ɪz][ʌv; əv] ['eni]

In	2	Peter	1	:	20	,	we	read	:	"	No	prophecy	of	the	scripture	is	of	any
在	2	彼得	1	:	-	,	我们	读	:	"	不	预言	的	这	圣经	是	的	任何

['praɪvət] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] .

private	interpretation	.
私人的	解释	.

彼得后书 1:20 写道:"经上的预言没有可随私意解释的。

" [sʌm; səm]['piːp(ə)l] [seɪ] : " [oʊ] [jes] , [ðə; ði] ['prɔfisiz] [ɑːr; ər][ɔːl] [wel] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [priːsts]

"	Some	people	say	:	"	O	yes	,	the	prophecies	are	all	well	enough	for	the	priests
"	一些	人们	说	:	"	哦	是的	,	这	预言	是	全部	出色地	足够的	为了	这	神父

[ænd; ənd]['dɑːktɚz] ,

and	doctors	,
和	医生	,

有些人说:"哦,是的,这些预言对祭司和医生来说都足够好了。"

[bʌt; bət][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd][faɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

but	**not**	**for**	**the**	**rank**	**and**	**file**	**of**	**the**	**church**	**.**
但	不是	为了	这	秩	和	文件	的	这	教会	.

但对于教会的普通成员来说并非如此。

" [bʌt; bət]['piːtər] [sez] : " [ðə; ði] ['prɑːfəsi] [keɪm] [nɑːt][baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][mæn] ,

"	**But**	**Peter**	**says**	**:**	**"**	**The**	**prophecy**	**came**	**not**	**by**	**the**	**will**	**of**	**man**	**,**
"	但	彼得	说道	:	"	这	预言	来了	不是	经过	这	将要	的	男人	,

但彼得说："预言不是出于人的意愿，

[bʌt; bət]['hoʊli][men] [speɪk] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [muːvd] [baɪ][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] ,

but	**holy**	**men**	**spake**	**as**	**they**	**were**	**moved**	**by**	**the**	**Holy**	**Ghost**	**,**
但	圣	男人	说	作为	他们	是	已搬	经过	这	圣	鬼	,

但圣人们是受圣灵感动而说话的。

" [ænd; ənd] [ðoʊz] [men][ɑːr; ər][ðə; ði]['veri] [wʌnz] [huː] [tel] [ˌjuː 'es][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

"	**and**	**those**	**men**	**are**	**the**	**very**	**ones**	**who**	**tell**	**us**	**of**	**the**	**return**	**of**	**our**
"	和	那些	男人	是	这	非常	一个	WHO	告诉	我们	的	这	返回	的	我们的

[lɔːrd] .

Lord	**.**
主	.

"而正是这些人告诉我们主的再临。"

[lʊk] [æt; ət]['dænjəl][ˌtuː'tuː] : - ,

Look	**at**	**Daniel**	**2**	**:**	**45**	**,**
看	在	丹尼尔	2	:	-	,

请看但以理书2章45节，

[wer] [hiː; hi] [telz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [stoʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] [ðæt]

where	**he**	**tells**	**the**	**meaning**	**of**	**that**	**stone**	**which**	**the**	**king**	**saw**	**in**	**his**	**dream**	**that**
在哪里	他	讲述	这	意义	的	那	石头	哪个	这	国王	锯	在	他的	梦	那

[wʌz; wəz][kʌt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [hændz] ,

was	**cut**	**out**	**of**	**the**	**mountain**	**without**	**hands**	**,**
曾是	切	出去	的	这	山	没有	双手	,

他讲述了国王在梦中看到的那块非人手从山上凿出来的石头的含义。

[ænd; ənd] [ðæt] [broʊk] [ɪn] ['piːsɪz] [ðə; ði]['aɪərn] , [ðə; ði] [bræs] , [ðə; ði] [kleɪ] , [ðə; ði]['sɪlvər] , [ænd; ənd]

and	**that**	**broke**	**in**	**pieces**	**the**	**iron**	**,**	**the**	**brass**	**,**	**the**	**clay**	**,**	**the**	**silver**	**,**	**and**
和	那	打破	在	件	这	铁	,	这	黄铜	,	这	黏土	,	这	银	,	和

[ðə; ði][goʊld] .

the	**gold**	**.**
这	金子	.

于是，铁、铜、陶、银和金都破碎了。

" [ðə; ði] [driːm] [ɪz]['sɜːrt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ˌðer'ʌv] [ʃʊr] , " [sez] ['dænjəl] .

"	**The**	**dream**	**is**	**certain**	**and**	**the**	**interpretation**	**thereof**	**sure**	**,**	**"**	**says**	**Daniel**	**.**
"	这	梦	是	肯定	和	这	解释	其中	当然	,	"	说道	丹尼尔	.

"梦是确定的，梦的解释也是确定的，"丹尼尔说。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðæt] ['prɑːfəsi] [ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði]['kloʊzɪŋ][pɑːrt]

Now	**we**	**have**	**seen**	**the**	**fulfillment**	**of**	**that**	**prophecy**	**all**	**but**	**the**	**closing**	**part**
现在	我们	有	已见	这	履行	的	那	预言	全部	但	这	结束	部分

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

of	**it**	**.**
的	它	.

现在，除了最后部分，我们已经看到了这个预言的实现。

[ðə; ði] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv]['bæbilən][ænd; ənd]['miːdoʊ] - ['pəːʃə][ænd; ənd] [griːs] [ænd; ənd] [roʊm]

The	kingdoms	of	Babylon	and	Medo	-	Persia	and	Greece	and	Rome
这	王国	的	巴比伦	和	梅多	-	波斯	和	希腊	和	罗马

[hæv; həv][ɔːl] [bɪn] ['broʊkən][ɪn] ['piːsɪz] ,

have	all	been	broken	in	pieces	,
有	全部	到过	破碎的	在	件	,

巴比伦王国、米底波斯王国、希腊王国和罗马王国都已分崩离析。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [rɪ'meɪnz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [stoʊn] [kʌt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [wɪ'ðaʊt]

and	now	it	only	remains	for	this	stone	cut	out	of	the	mountain	without
和	现在	它	仅有的	遗迹	为了	这	石头	切	出去	的	这	山	没有

[hændz][tuː; tə] [smaɪt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['piːsɪz] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [laɪk][ðə; ði]

hands	to	smite	the	image	and	break	it	in	pieces	till	it	becomes	like	the
双手	到	惩击	这	图像	和	休息	它	在	件	直到	它	变成	喜欢	这

[dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] ['θreʃɪŋ] [flɔːr] ,

dust	of	the	summer	threshing	floor	,
灰尘	的	这	夏天	脱粒	地面	,

现在只剩下这块非人手从山中凿出的石头，去击碎那尊雕像，将其砸成碎片，直到它化为夏日打谷场上的尘埃。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] [stoʊn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] .

and	for	this	stone	to	become	a	great	mountain	and	fill	the	whole	earth	.
和	为了	这	石头	到	变得	一个	伟大的	山	和	充满	这	所有的	地球	.

让这块石头变成一座大山，充满整个地球。

[bʌt; bət] [haʊ] [ɪz][hiː; hi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] ?

BUT	HOW	IS	HE	GOING	TO	COME	?
但	如何	是	他	去	到	来	?

但他要怎么来呢?

[wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [haʊ] [hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] .

We	are	told	how	he	is	going	to	come	.
我们	是	讲述	如何	他	是	去	到	来	.

我们被告知他将如何到来。

[wen] [ðoʊz] [dɪ'saɪplz] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [ʌp]['ɪntuː]['hev(ə)n][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'senʃn] ,

When	those	disciples	stood	looking	up	into	heaven	at	the	time	of	his	ascension	,
什么时候	那些	门徒	站立	寻找	向上	进入	天堂	在	这	时间	的	他的	升天	,

当耶稣升天时，那些门徒们仰望天空。

[ðer; ðər] [ə'pɪrd] [tuː] ['eɪndʒəlz] , [huː] [sed] [ækts] [wʌn] : - : " [jiː; ji] [men] [ʌv; əv] ['gæləˌli] ,

there	appeared	two	angels	,	who	said	Acts	1	:	11	:	"	Ye	men	of	Galilee	,
那里	出现	二	天使	,	WHO	说	使徒行传	1	:	-	:	"	叶	男人	的	加利利	,

两位天使显现，说道（使徒行传 1:11）：“加利利人哪，

[waɪ] [stænd][jiː; ji] [geɪzɪŋ] [ʌp]['ɪntuː]['hev(ə)n] ?

why	stand	ye	gazing	up	into	heaven	?
为什么	站立	是的	凝视	向上	进入	天堂	?

你们为何伫立仰望苍穹?

[ðɪs] [seɪm] ['dʒiːzəs] [wɪtʃ] [ɪz]['teɪkən][ʌp][frʌm; frəm][juː; jʊ]['ɪntuː]['hev(ə)n][ʃæl; ʃəl][soʊ] [kʌm] [ɪn][laɪk]

This	same	Jesus	which	is	taken	up	from	you	into	heaven	shall	so	come	in	like
这	相同的	耶稣	哪个	是	已采取	向上	从	你	进入	天堂	将	所以	来	在	喜欢

['mænər] [æz; əz][jiː; ji][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm][goʊ]['ɪntuː]['hev(ə)n] .

manner	as	ye	have	seen	him	go	into	heaven	.
方式	作为	是的	有	已见	他	去	进入	天堂	.

这位离开你们被接升天的耶稣，你们看见他怎样升天，他还要怎样来。

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi][goʊ][ʌp] ?

"	How	did	he	go	up	?
"	如何	做过	他	去	向上	?

他是怎么上去的?

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [ænd; ənd] [boʊnz] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

He	took	his	flesh	and	bones	up	with	him	.
他	采取	他的	肉	和	骨头	向上	和	他	.

他把自己的血肉之躯带走了。

" [lʊk] [æt; ət] [ˌem ˈiː] ; [ˈhænd(ə)l] [ˌem ˈiː] ; [gɪv] [ˌem ˈiː] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ;

"	Look	at	me	;	handle	me	;	give	me	something	to	eat	;
"	看	在	我	;	处理	我	;	给	我	某物	到	吃	;

“看看我；摸摸我；给我点吃的；

[ə; eɪ] [ˈspɪrɪt] [hæθ] [nɑːt] [fleʃ] [ænd; ənd] [boʊnz] [æz; əz] [jiː; ji] [siː] [ˌem ˈiː] [hæv; həv] ;

a	spirit	hath	not	flesh	and	bones	as	ye	see	me	have	;
一个	精神	有	不是	肉	和	骨头	作为	是的	看	我	有	;

灵体没有血肉之躯，不像你们所见的我一样有血肉之躯；

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ðə; ði] [aɪˈdentɪk(ə)l] [wʌn] [huːm] [ðeɪ] [ˈkruːsəˌfaɪd] [ænd; ənd] [leɪd] [ɪn] [ðə; ði] [greɪv] .

I	am	the	identical	one	whom	they	crucified	and	laid	in	the	grave	.
我	是	这	完全相同的	一	谁	他们	被钉在十字架上	和	铺设	在	这	严重	.

我就是他们钉在十字架上、埋在坟墓里的那个人。

[naʊ] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈrɪzn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [ˌeɪ ˈem] [ˈgoʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] ,

Now	I	am	risen	from	the	dead	and	am	going	up	to	heaven	,
现在	我	是	升起	从	这	死的	和	是	去	向上	到	天堂	,

现在我已经从死里复活，要升到天上去。

" [luːk] - : - , - .

"	Luke	24	:	39	,	43	.
"	卢克	-	:	-	,	-	.

路加福音 24:39,43。

[hiː; hi] [ɪz] [gɔːn] , [seɪ] [ðə; ði] [ˈeɪndʒəlz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [əˈgen] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [went] .

He	is	gone	,	say	the	angels	,	but	he	will	come	again	just	as	he	went	.
他	是	已消失	,	说	这	天使	,	但	他	将要	来	再次	只是	作为	他	去	.

天使们说，他走了，但他会像他离开时一样再次回来。

[æn; ən] [ˈeɪndʒl] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvɜːrdʒɪn] ;

An	angel	was	sent	to	announce	his	birth	of	the	virgin	;
一个	天使	曾是	发送	到	宣布	他的	出生	的	这	处女	;

天使奉命前来宣告这位处女的诞生；

[ˈeɪndʒəlz] [sæŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈædvent] [ɪn] [ˈbeθlihem] ; [æn; ən] [ˈeɪndʒl] [toʊld] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

angels	sang	of	his	advent	in	Bethlehem	;	an	angel	told	the	women	of	his
天使	唱	的	他的	来临	在	伯利恒	;	一个	天使	讲述	这	女性	的	他的

[ˌrezəˈrekʃ(ə)n] ;

resurrection	;
复活	;

天使歌颂他在伯利恒的降临；一位天使告诉妇女们他复活的消息；

[ænd; ənd] [tuː] [ˈeɪndʒəlz] [toʊld] [ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [əˈgen] .

and	two	angels	told	the	disciples	of	his	coming	again	.
和	二	天使	讲述	这	门徒	的	他的	未来	再次	.

两位天使告诉门徒他将会再次降临。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [ˈtestɪmoʊni] [ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [ˈkeɪsɪz] .

It	is	the	same	testimony	in	all	these	cases	.
它	是	这	相同的	见证	在	全部	这些	案例	.

所有这些案件中的证词都是一样的。

[aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [waɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)l] ,

I	do	not	know	why	people	should	not	like	to	read	the	Bible	,
我	做	不是	知道	为什么	人们	应该	不是	喜欢	到	读	这	圣经	,

我不明白为什么有人不喜欢读圣经。

[ænd; ənd][faɪnd][aʊt][ɔːl][ə'baʊt] [ðɪs] ['preʃəs] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɔː(r)dz][rɪ'tɜːrn] .

and	find	out	all	about	this	precious	doctrine	of	our	Lord's	return	.
和	寻找	出去	全部	关于	这	宝贵的	教义	的	我们的	主场	返回	.

并了解我们主再来的这一宝贵教义的全部内容。

[sʌm; səm][hæv; həv] [gɔːn] [bɪ'jɑːnd] ['prɑːfəsi] , [ænd; ənd][traɪd][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['veri] [deɪ] [hiː; hi] [wʊd]

Some	have	gone	beyond	prophecy	,	and	tried	to	tell	the	very	day	he	would
一些	有	已消失	超过	预言	,	和	尝试	到	告诉	这	非常	天	他	会

[kʌm] .

come	.
来	.

有些人甚至超越了预言的范畴，试图说出他降临的确切日期。

[pər'hæps] [ðæt] [ɪz][wʌn]['riːz(ə)n] [waɪ] ['piːp(ə)l][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['dɑːktrɪn] .

Perhaps	that	is	one	reason	why	people	do	not	believe	this	doctrine	.
也许	那	是	一	原因	为什么	人们	做	不是	相信	这	教义	.

或许这就是人们不相信这种教义的原因之一。

[hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] , [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ; [bʌt; bət][dʒʌst] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] ;

He	is	coming	,	we	know	that	;	but	just	when	he	is	coming	we	do	not	know	;
他	是	未来	,	我们	知道	那	;	但	只是	什么时候	他	是	未来	我们	做	不是	知道	;

我们知道他一定会来，但我们不知道他何时会来。

[mæt] . - : - , ['setlz] [ðæt] .

Matt	.	24	:	36	,	settles	that	.
马特	.	-	:	-	,	定居点	那	.

马太福音 24:36 对此作出了规定。

[ðə; ði]['eɪndʒəlz][duː][nɑːt] [noʊ] ; [ænd; ənd] [kraɪst] [sez] [ðæt] ['iːv(ə)n][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] ,

The	angels	do	not	know	;	and	Christ	says	that	even	he	does	not	know	,
这	天使	做	不是	知道	;	和	基督	说道	那	甚至	他	做	不是	知道	,

天使们不知道；基督也说，连他自己也不知道。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːðər] [kiːps] [tuː; tə] [hɪm'self] .

but	that	is	something	the	Father	keeps	to	himself	.
但	那	是	某物	这	父亲	保持	到	他自己	.

但这是天父自己保留的秘密。

[ɪf] [kraɪst] [hæd; həd] [sed] : " [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər][ˌtuː'tuː] , - ['jɪrz] ,

If	Christ	had	said	:	"	I	will	not	come	back	for	2	,	000	years	,
如果	基督	有	说	:	"	我	将要	不是	来	后退	为了	2	,	-	年	,

如果基督说过：“我两千年内不会再回来”，

" [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

"	none	of	his	disciples	would	have	begun	to	watch	for	him	,
"	没有任何	的	他的	门徒	会	有	开始	到	手表	为了	他	,

他的门徒中没有一个人会开始留意他。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['prɑːpər] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [tuː; tə][biː; bi]['ɔːlweɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]

but	it	is	the	proper	attitude	of	a	Christian	to	be	always	looking	for
但	它	是	这	恰当的	态度	的	一个	基督教	到	是	总是	寻找	为了

[hɪz; ɪz][lɔː(r)dz][rɪ'tɜːrn] .

his	Lord's	return	.
他的	主场	返回	.

但基督徒应有的态度是时刻盼望主的再来。

[soʊ][gɑːd] [dʌz] [nɑːt] [tel] [ˌjuː 'es][dʒʌst] [wen] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [kʌm] ,

So	God	does	not	tell	us	just	when	he	is	to	come	,
所以	上帝	做	不是	告诉	我们	只是	什么时候	他	是	到	来	,

所以上帝并没有告诉我们他何时会再来。

[bʌt; bət] [kraɪst] [telz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [wɑːtʃ] .

but	Christ	tells	us	to	watch	.
但	基督	讲述	我们	到	手表	.

但基督教导我们要警醒。

[ɪn] [ðɪs] [seɪm] ['tʃæptər] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [kʌm] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] .

In	this	same	chapter	we	find	that	he	is	to	come	unexpectedly	and	suddenly	.
在	这	相同的	章	我们	寻找	那	他	是	到	来	不料	和	突然	.

在同一章中，我们发现他将出人意料地突然到来。

[ɪn][ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)nθ] [vɜːrs] [wiː; wi][hæv; həv] [ðiːz] [wɜːrdz] :

In	the	twenty	-	seventh	verse	we	have	these	words	:
在	这	二十	-	第七	诗	我们	有	这些	字	:

第二十七节经文有这样几句话：

" [fɔːr; fər][æz; əz][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ['kʌmɪθ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɛθ] ['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði]

"	For	as	the	lightning	cometh	out	of	the	east	and	shineth	unto	the
"	为了	作为	这	闪电	到来	出去	的	这	东方	和	闪耀	到	这

[west] ,

west	,
西方	,

“正如闪电从东边发出，直照到西边，

['iːv(ə)n][soʊ][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn][biː; bi] .

even	so	shall	also	the	coming	of	the	Son	of	Man	be	.
甚至	所以	将	还	这	未来	的	这	儿子	的	男人	是	.

人子降临也要如此。

" [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrti] - [fɔːrθ] [vɜːrs] : " ['ðerfɔːr] [biː; bi][jiː; ji]['ɔːlsoʊ] ['redi] ,

"	And	again	in	the	forty	-	fourth	verse	:	"	Therefore	be	ye	also	ready	,
"	和	再次	在	这	四十	-	第四	诗	:	"	所以	是	是的	还	准备好	,

“第四十四节又说：‘所以你们也要预备，’”

[fɔːr; fər][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən]['aʊər][æz; əz][jiː; ji] [θɪŋk] [nɑːt][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][mæn] ['kʌmɪθ] .

for	in	such	an	hour	as	ye	think	not	the	Son	of	Man	cometh	.
为了	在	这样的	一个	小时	作为	是的	思考	不是	这	儿子	的	男人	到来	.

因为在你们想不到的时候，人子就来了。

" [sʌm; səm]['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [miːnz] [deθ] : [bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] [dʌz] [nɑːt][seɪ] [ˌaɪ 'tiː]

"	Some	people	say	that	means	death	:	but	the	Word	of	God	does	not	say	it
"	一些	人们	说	那	方法	死亡	:	但	这	单词	的	上帝	做	不是	说	它

[miːnz] [deθ] .

means	death	.
方法	死亡	.

“有些人说这意味着死亡；但上帝的话语并没有说这意味着死亡。”

[deθ] [ɪz]['aʊər; ɑːr] ['enəmi] , [bʌt; bət]['aʊər; ɑːr][lɔːrd] [hæθ][ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv] [deθ] ; [hiː; hi][hæz; həz]

Death	is	our	enemy	,	but	our	Lord	hath	the	keys	of	death	;	he	has
死亡	是	我们的	敌人	,	但	我们的	主	有	这	钥匙	的	死亡	;	他	有

['kɔŋkəd] [deθ] ,

conquered	death	,
征服	死亡	,

死亡是我们的敌人，但我们的主掌握着死亡的钥匙；他已经战胜了死亡。

[hel] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪv] , [ænd; ənd][æt; ət]['eni]['moʊmənt][hiː; hi] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][set][ˌjuː 'es] [friː]

hell	,	and	the	grave	,	and	at	any	moment	he	may	come	to	set	us	free
地狱	,	和	这	严重	,	和	在	任何	片刻	他	可能	来	到	放	我们	自由的

[frʌm; frəm] [deθ] ,

from	death	,
从	死亡	,

地狱、坟墓，以及他随时可能降临，将我们从死亡中解救出来。

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ['aʊər; ɑ:r][læst] ['enəmi] [fɔ:r; fər][ju: 'es] ;
and **destroy** **our** **last** **enemy** **for** **us** **;**
和 破坏 我们的 最后的 敌人 为了 我们 ;

并为我们消灭我们最后一个敌人;

[soʊ][ðə; ði]['prɑ:pər] [steɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɪ'li:vər] [ɪn] [kraɪst] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] [fɔ:r; fər]
so **the** **proper** **state** **for** **a** **believer** **in** **Christ** **is** **waiting** **and** **watching** **for**
所以 这 恰当的 状态 为了 一个 信徒 在 基督 是 等待 和 观看 为了
['aʊər; ɑ:r][lɔ:(r)dz] [rɪ'tɜ:rn] .
our **Lord's** **return** **.**
我们的 主场 返回 .

所以，基督徒应有的状态就是等候并盼望主的再来。

[ɪn][ðə; ði][læst] ['tʃæptər] [ʌv; əv][dʒɑ:n][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][tekst] [ðæt] [si:mz] [tu:; tə]['set(ə)l] [ðɪs] ['mætər] .
In **the** **last** **chapter** **of** **John** **there** **is** **a** **text** **that** **seems** **to** **settle** **this** **matter** **.**
在 这 最后的 章 的 约翰 那里 是 一个 文本 那 似乎 到 定居 这 事情 .

约翰福音最后一章中有一段经文似乎可以解决这个问题。

['pi:tər][æsks][ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'baʊt][dʒɑ:n] : " [lɔ:rd] [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [ðɪs] [mæn][du:] ?
Peter **asks** **the** **question** **about** **John** **:** **"** **Lord** **what** **shall** **this** **man** **do** **?**
彼得 问 这 问题 关于 约翰 : " 主 什么 将 这 男人 做 ?

彼得问约翰："主啊，这个人将来会做什么？"

['dʒi:zəs] [sed] ['ʌntə,ʌntu][hɪm; ɪm] , [ɪf] [aɪ] [wɪl] [ðæt] [hi:; hi] ['tæri] [tɪl] [aɪ] [kʌm] ,
Jesus **said** **unto** **him** **,** **If** **I** **will** **that** **he** **tarry** **till** **I** **come** **,**
耶稣 说 到 他 , 如果 我 将要 那 他 焦油 直到 我 来 ,

耶稣对他说："如果我愿意他等到我来的时候，

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [tu:; tə] [ði:] ?
what **is** **that** **to** **thee** **?**
什么 是 那 到 你 ?

那跟你有什么关系?

['fɑ:loʊ] [ðaʊ] [ˌem 'i:] .
Follow **thou** **me** **.**
跟随 你 我 .

跟随我。

[ðen] [went] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [ə'brɔ:d] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['breðrən] [ðæt] [ðæt] [dɪ'saɪp(ə)l][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][daɪ] .
Then **went** **this** **saying** **abroad** **among** **the** **brethren** **that** **that** **disciple** **should** **not** **die** **.**
然后 去 这 说 国外 之中 这 弟兄们 那 那 弟子 应该 不是 死 .

于是这话传遍了弟兄们中间，说那门徒不应该死。

" [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] [ment] [deθ] ;
" **They** **did** **not** **think** **that** **the** **coming** **of** **the** **Lord** **meant** **death** **;**
" 他们 做过 不是 思考 那 这 未来 的 这 主 意思是 死亡 ;

"他们并不认为主的到来意味着死亡;

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ði:z] [tu:] [θɪŋz] [ɪn][ðer; ðər][maɪndz] .
there **was** **a** **great** **difference** **between** **these** **two** **things** **in** **their** **minds** **.**
那里 曾是 一个 伟大的 不同之处 之间 这些 二 事物 在 他们的 思想 .

在他们看来，这两件事之间存在着巨大的差异。

[kraɪst] [ɪz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [laɪf] .
CHRIST **IS** **THE** **PRINCE** **OF** **LIFE** **.**
基督 是 这 王子 的 生活 .

基督是生命的君王。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [deθ] [wer] [hi:; hi][ɪz] ; [deθ] [fli:z] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ;
There **is** **no** **death** **where** **he** **is** **;** **death** **flees** **at** **his** **coming** **;**
那里 是 不 死亡 在哪里 他 是 ; 死亡 逃跑 在 他的 未来 ;

在他所在之处没有死亡；死亡在他到来时溃逃;

[ded] ['bɑ:dɪz] [spræŋ] [tu:; tə][laɪf] [wen] [hi:; hi] [tʌtʃt] [ðem; ðəm][ɔ:r][spoʊk][tu:; tə][ðem; ðəm] .

dead	bodies	sprang	to	life	when	he	touched	them	or	spoke	to	them	.
死的	身体	弹簧	到	生活	什么时候	他	感动	他们	或者	辐	到	他们	.

当他触摸或与死者说话时，死者就会复活。

[hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪz][nɑ:t] [deθ] ; [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] ,

His	coming	is	not	death	;	he	is	the	resurrection	and	the	life	,
他的	未来	是	不是	死亡	;	他	是	这	复活	和	这	生活	,

他的到来不是死亡；他是复活，他是生命。

[wen] [hi:; hi][sets][ʌp][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ðer; ðər][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][noʊ] [deθ] , [bʌt; bət][laɪf] [fə,revə'mɔ:]

when	he	sets	up	his	kingdom	there	is	to	be	no	death	,	but	life	forevermore
什么时候	他	套	向上	他的	王国	那里	是	到	是	不	死亡	,	但	生活	永远

.

:

.

当他建立他的国度时，那里将没有死亡，只有永生。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [mis'teik] , [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ɪf] [ju:; jʊ] [ri:d] [jʊr; jər]['baɪb(ə)l] ['kerfəli] .

There	is	another	mistake	,	as	you	will	find	if	you	read	your	Bible	carefully	.
那里	是	其他	错误	,	作为	你	将要	寻找	如果	你	读	你的	圣经	小心	.

如果你仔细阅读圣经，就会发现其中还有另一个错误。

[sʌm; səm]['pi:p(ə)l] [θɪŋk] [ðæt][æt; ət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [kraɪst] ['evriθɪŋ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [ʌp]

Some	people	think	that	at	the	coming	of	Christ	everything	is	to	be	done	up
一些	人们	思考	那	在	这	未来	的	基督	一切	是	到	是	完毕	向上

[ɪn][ə; eɪ][fju:] ['mɪnɪts] ;

in	a	few	minutes	;
在	一个	很少	分钟	;

有些人认为，基督降临时，一切都要在几分钟内完成；

[bʌt; bət][aɪ][du:][nɑ:t][soʊ][ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'ti:] .

but	I	do	not	so	understand	it	.
但	我	做	不是	所以	理解	它	.

但我不太明白。

[ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [hi:; hi][ɪz][tu:; tə][du:][ɪz][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tʃɜ:rtʃ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .

The	first	thing	he	is	to	do	is	to	take	his	Church	out	of	the	world	.
这	第一的	事物	他	是	到	做	是	到	拿	他的	教会	出去	的	这	世界	.

他要做的第一件事就是把他的教会从世界上带走。

[hi:; hi][kɔ:lz][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [hɪz; ɪz][braɪd] ,

He	calls	the	Church	his	bride	,
他	呼叫	这	教会	他的	新娘	,

他称教会为他的新娘，

[ænd; ənd][hi:; hi] [sez] [hi:; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .

and	he	says	he	is	going	to	prepare	a	place	for	her	.
和	他	说道	他	是	去	到	准备	一个	地方	为了	她	.

他说他要为她准备一个地方。

[wi:; wi] [meɪ] [dʒʌdʒ] , [sez] [wʌn] ,

We	may	judge	,	says	one	,
我们	可能	法官	,	说道	一	,

我们可以这样评判，有人说道。

[wʌt] [ə; eɪ] ['glɔ:riəs] [pleɪs] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][frʌm; frəm][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm][hi:; hi][ɪz][ɪn]

what	a	glorious	place	it	will	be	from	the	length	of	time	he	is	in
什么	一个	辉煌	地方	它	将要	是	从	这	长度	的	时间	他	是	在

[prɪ'peərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

preparing	it	,
准备	它	,

看他花了这么长时间准备，这地方以后一定会非常壮观。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] ['redi] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə] [hɪm'self] .

and	when	the	place	is	ready	he	will	come	and	take	the	church	to	himself	.
和	什么时候	这	地方	是	准备好	他	将要	来	和	拿	这	教会	到	他自己	.

当地方预备好了，他就会来把教会据为己有。

[ɪn][ðə; ði]['kloʊzɪŋ] [vəːsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] ['tʃæptər] [ʌv; əv][wʌn] [ˌθesə'ləuniənz] , [pɔːl] [sez] :

In	the	closing	verses	of	the	fourth	chapter	of	1	Thessalonians	,	Paul	says	:
在	这	结束	诗句	的	这	第四	章	的	1	帖撒罗尼迦人	,	保罗	说道	:

在帖撒罗尼迦前书第四章的结尾几节，保罗说：

" [ɪf] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] ['dʒiːzəs][daɪd][ænd; ənd][roʊz] [ə'gen] ,

"	If	we	believe	that	Jesus	died	and	rose	again	,
"	如果	我们	相信	那	耶稣	死亡	和	玫瑰	再次	,

"如果我们相信耶稣死了又复活了，

['iːv(ə)n][soʊ]['ɔːlsoʊ][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [sliːp] [ɪn]['dʒiːzəs] [wɪl] [gɑːd] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . . . .

even	so	also	them	which	sleep	in	Jesus	will	God	bring	with	him	.	.	.	.
甚至	所以	还	他们	哪个	睡觉	在	耶稣	将要	上帝	带来	和	他	.	.	.	.

同样，那些在耶稣里睡了的人，神也必将他们与耶稣一同带来.....

[wiː; wi] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ə'laɪv][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ʃæl; ʃəl][nɑːt]

We	which	are	alive	and	remain	unto	the	coming	of	the	Lord	shall	not
我们	哪个	是	活	和	保持	到	这	未来	的	这	主	将	不是

[prɪ'vent] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'sliːp] .

prevent	them	which	are	asleep	.
防止	他们	哪个	是	睡着了	.

我们这些活着并存留到主再来的人，不能阻止那些已经睡了的人。

[fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːrd] [hɪm'self][ʃæl; ʃəl] [dɪ'send] [frʌm; frəm]['hev(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

For	the	Lord	himself	shall	descend	from	heaven	with	a	shout	,	with	the
为了	这	主	他自己	将	下降	从	天堂	和	一个	喊	,	和	这

[vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrkeɪndʒl] ,

voice	of	the	archangel	,
嗓音	的	这	大天使	,

因为主必亲自从天降临，有呼喊的声音，有天使长的声音，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [trʌmp] [ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ɪn] [kraɪst] [ʃæl; ʃəl][raɪz][fɜːrst] .

and	with	the	trump	of	God	,	and	the	dead	in	Christ	shall	rise	first	.
和	和	这	王牌	的	上帝	,	和	这	死的	在	基督	将	上升	第一的	.

随着上帝的号角响起，在基督里死了的人必先复活。

[ðen] [wiː; wi] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ə'laɪv][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːt] [ʌp] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]

Then	we	which	are	alive	and	remain	shall	be	caught	up	together	with
然后	我们	哪个	是	活	和	保持	将	是	捕捉	向上	一起	和

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

them	in	the	clouds	to	meet	the	Lord	in	the	air	,
他们	在	这	云	到	见面	这	主	在	这	空气	,

那时，我们这些活着还存留的人，必和他们一同被提到云里，在空中与主相遇。

[ænd; ənd][soʊ][ʃæl; ʃəl][wiː; wi]['evər][biː; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɔːrd] .

and	so	shall	we	ever	be	with	the	Lord	.
和	所以	将	我们	曾经	是	和	这	主	.

这样，我们就能永远与主同在。

['werfɔːr] , ['kʌmfərt] [wʌn] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] .

Wherefore	,	comfort	one	another	with	these	words	.
因此	,	舒适	一	其他	和	这些	字	.

所以，你们要用这些话彼此安慰。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌmfərt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

"	That	is	the	comfort	of	the	church	.
"	那	是	这	舒适	的	这	教会	.

这就是教会带来的慰藉。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [aɪ][juːst][tuː; tə] [mɔːrn] [ðæt][aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][əˈlaɪv][ɪn][ðə; ði]

There	was	a	time	when	I	used	to	mourn	that	I	should	not	be	alive	in	the
那里	曾是	一个	时间	什么时候	我	用过的	到	哀悼	那	我	应该	不是	是	活	在	这

[mɪˈleniəm] ;

millennium	;
千年	;

我曾一度感到遗憾，自己不应该活到千禧年；

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][ɪkˈspekt][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [mɪˈleniəm] .

but	now	I	expect	to	be	in	the	millennium	.
但	现在	我	预计	到	是	在	这	千年	.

但我现在预计会进入千禧年。

[diːn] [ˈælfɝd] [sez] - - [ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst][ˈevribɑːdi; ˈevribʌdi][ˈbaʊz, ˈboʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈmætər]

Dean	Alford	says	-	-	and	almost	everybody	bows	to	him	in	the	matter
院长	阿尔福德	说道	-	-	和	几乎	大家	弓	到	他	在	这	事情

[ʌv; əv][ɪnˌtɜːrprəˈteɪʃ(ə)n] - - [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][ɪnˈsɪst][ðæt] [ðɪs] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv] [kraɪst] [tuː; tə] [teɪk]

of	interpretation	-	-	that	he	must	insist	that	this	coming	of	Christ	to	take
的	解释	-	-	那	他	必须	坚持	那	这	未来	的	基督	到	拿

[hɪz; ɪz] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə] [hɪmˈself][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [ɪˈvent] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ]

his	church	to	himself	in	the	clouds	is	not	the	same	event	us	that	to	judge
他的	教会	到	他自己	在	这	云	是	不是	这	相同的	事件	我们	那	到	法官

[ðə; ði][wɜːrld][æt; ət][ðə; ði][læst] [deɪ] .

the	world	at	the	last	day	.
这	世界	在	这	最后的	天	.

迪安·阿尔福德说——几乎每个人在解释方面都听从他的——他必须坚持认为，基督驾云降临，将他的教会带到他身边，与末日审判世界并非同一事件。

[ðə; ði] [dɪˈlɪvərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] , [ˈdʒʌdʒmənt][ɪz] [əˈnʌðər] .

The	deliverance	of	the	church	is	one	thing	,	judgment	is	another	.
这	解救	的	这	教会	是	一	事物	,	判断	是	其他	.

教会得救是一回事，审判又是另一回事。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[aɪ]['kænɑːt][faɪnd]['eni] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [telz] [ˌem 'iː][tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər][saɪnz][ʌv; əv]

I	cannot	find	any	place	in	the	Bible	where	it	tells	me	to	wait	for	signs	of
我	不能	寻找	任何	地方	在	这	圣经	在哪里	它	讲述	我	到	等待	为了	标志	的

[ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪˈleniəm] ,

the	coming	of	the	millennium	,
这	未来	的	这	千年	,

我在圣经中找不到任何地方告诉我应该等待千禧年到来的迹象。

[æz; əz][ðə; ði][rɪˈtɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] ;

as	the	return	of	the	Jews	,	and	such	like	;
作为	这	返回	的	这	犹太人	,	和	这样的	喜欢	;

例如犹太人的回归等等；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [telz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ; [tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər]

but	it	tells	me	to	look	for	the	coming	of	the	Lord	;	to	watch	for
但	它	讲述	我	到	看	为了	这	未来	的	这	主	;	到	手表	为了

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	;
它	;

但它告诉我，要盼望主的到来；要警醒等候；

[tuː; tə][biː; bi] ['redi] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] , [laɪk] [ðoʊz] [faɪv] [waɪz] ['vəːdʒinz] .

to	be	ready	at	midnight	to	meet	him	,	like	those	five	wise	virgins	.
到	是	准备好	在	午夜	到	见面	他	,	喜欢	那些	五	明智的	处女	.

像那五个聪明的童女一样，在午夜时分准备好迎接他。

[ðə; ði] [trʌmp] [ʌv; əv][gɑːd] [meɪ] [biː; bi] ['saʊndɪd] , [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [wiː; wi] [noʊ] ,

The	trump	of	God	may	be	sounded	,	for	anything	we	know	,
这	王牌	的	上帝	可能	是	听起来	,	为了	任何事物	我们	知道	,

上帝的号角或许已经吹响，因为我们所知的一切

[bɪ'fɔːr] [aɪ] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] ['sɜːrmən] - - [æt; ət] ['eni] [reɪt] [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [æz; əz]

before	I	finish	this	sermon	-	-	at	any	rate	we	are	told	that	he	will	come	as
前	我	结束	这	讲道	-	-	在	任何	速度	我们	是	讲述	那	他	将要	来	作为

[ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,

a	thief	in	the	night	,
一个	贼	在	这	夜晚	,

在我讲完这篇道之前——至少我们被告知他会在夜间像贼一样来临——

[ænd; ənd][æt; ət][æn; ən]['aʊər] [wen] ['meni] [lʊk] [nɑːt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	at	an	hour	when	many	look	not	for	him	.
和	在	一个	小时	什么时候	许多	看	不是	为了	他	.

在许多人都没有寻找他的那个时刻。

[sʌm; səm][ʌv; əv][juː; jʊ] [meɪ] [ʃeɪk] [jʊr; jər] ['hedz] [ænd; ənd] [seɪ] , " [oʊ] , [wel] ,

Some	of	you	may	shake	your	heads	and	say	,	"	Oh	,	well	,
一些	的	你	可能	摇	你的	头部	和	说	,	"	哦	,	出色地	,

你们中的一些人可能会摇头说：“哦，好吧，

[ðæt] [ɪz] [tuː] [diːp] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es] ;

that	is	too	deep	for	the	most	of	us	;
那	是	也	深的	为了	这	最多	的	我们	;

这对大多数人来说太深奥了；

[sʌtʃ] [θɪŋz] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [sed] [bɪ'fɔːr] [ðiːz] [jʌŋ] [kən'vəːts] ; ['oʊnli][ðə; ði] ['veri] ['waɪzɪst]

such	things	ought	not	to	be	said	before	these	young	converts	;	only	the	very	wisest
这样的	事物	应该	不是	到	是	说	前	这些	年轻的	转换	;	仅有的	这	非常	最明智的

['kærəktərz] ,

characters	,
人物	,

这种话不该在这些年轻的皈依者面前说；只有最睿智的人，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['ministəz] [ænd; ənd] [prə'fesəz] [ɪn][ðə; ði] [ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] ['semə,neriːz] , [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd]

such	as	ministers	and	professors	in	the	theological	seminaries	,	can	understand
这样的	作为	部长们	和	教授们	在	这	神学	神学院	,	能	理解

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

例如神学院的牧师和教授都能理解它们。

" [bʌt; bət][maɪ] [frendz] ,

"	But	my	friends	,
"	但	我的	朋友们	,

但是我的朋友们，

[juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] [pɔːl] [roʊt] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] [tuː; tə] [ðoʊz] [jʌŋ] [kən'vəːts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

you	find	that	Paul	wrote	about	these	things	to	those	young	converts	among	the
你	寻找	那	保罗	写道	关于	这些	事物	到	那些	年轻的	转换	之中	这

[ˌθesə'ləuniənz] ,

Thessalonians	,
帖撒罗尼迦人	,

你会发现保罗曾写信给帖撒罗尼迦教会中那些年轻的皈依者，谈到这些事。

[ænd; ənd][hiː; hi] [telz] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['kʌmfərt] [wʌn] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] .

and	he	tells	them	to	comfort	one	another	with	these	words	.
和	他	讲述	他们	到	舒适	一	其他	和	这些	字	.

他告诉他们要用这些话互相安慰。

[hɪr] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['tʃæptər] [ʌv; əv][wʌn] [ˌθesə'ləuniənz] [pɔːl] [sez] ,

Here	in	the	first	chapter	of	1	Thessalonians	Paul	says	,
这里	在	这	第一的	章	的	1	帖撒罗尼迦人	保罗	说道	,

在《帖撒罗尼迦前书》第一章中，保罗说：

" [jiː; ji] [tɜːrnd] [tuː; tə][gɑːd][frʌm; frəm]['aɪdəlz][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [truː] [gɑːd] ,

"	Ye	turned	to	God	from	idols	to	serve	the	living	and	true	God	,
"	叶	转向	到	上帝	从	偶像	到	服务	这	活的	和	真的	上帝	,

你们离弃偶像，归向神，要事奉那又真又活的神。

[ænd; ənd][tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][sʌn][frʌm; frəm]['hev(ə)n] [huːm] [hiː; hi] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	to	wait	for	his	Son	from	heaven	whom	he	raised	from	the
和	到	等待	为了	他的	儿子	从	天堂	谁	他	提高	从	这

[ded] ,

dead	,
死的	,

等候他从天上降临，就是他从死里复活的儿子。

['iːv(ə)n]['dʒiːzəs] , [wɪtʃ] [dɪ'lɪvərd] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [ræθ] [tuː; tə] [kʌm] , " [tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər]

even	Jesus	,	which	delivered	us	from	the	wrath	to	come	,	"	To	wait	for
甚至	耶稣	,	哪个	发表	我们	从	这	愤怒	到	来	,	"	到	等待	为了

[hɪz; ɪz][sʌn] ;

his	Son	;
他的	儿子	;

甚至耶稣，就是那将我们从将来的忿怒中拯救出来的，"等候他的儿子"。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] ['evri] [tʃaɪld][ʌv; əv][gɑːd] .

that	is	the	true	attitude	of	every	child	of	God	.
那	是	这	真的	态度	的	每一个	孩子	的	上帝	.

这才是每个上帝儿女应有的真实态度。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][laɪf] ,

If	he	is	doing	that	he	is	ready	for	the	duties	of	life	,
如果	他	是	正在做	那	他	是	准备好	为了	这	职责	的	生活	,

如果他能做到这一点，就说明他已经准备好承担生活中的责任了。

['redi] [fɔːr; fər]['gɑːdz][wɜːrk] ; [aɪ] ,

ready	for	God's	work	;	aye	,
准备好	为了	神的	工作	;	是的	,

准备好为上帝效力；是的，

[ðæt] [meɪks] [hɪm; ɪm] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][dʒʌst] ['redi] [tuː; tə][bɪ'gɪn][tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][gɑːd] .

that	makes	him	feel	that	he	is	just	ready	to	begin	to	work	for	God	.
那	制作	他	感觉	那	他	是	只是	准备好	到	开始	到	工作	为了	上帝	.

这让他觉得自己已经准备好开始为上帝工作了。

[ðen] [ɪn][wʌn] [ˌθesə'ləuniənz] , [ˌtuː'tuː] : - , [hiː; hi] [sez] : " [fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz]['aʊər; ɑːr][hoʊp] ,

Then	in	1	Thessalonians	,	2	:	19	,	he	says	:	"	For	what	is	our	hope	,
然后	在	1	帖撒罗尼迦人	,	2	:	-	,	他	说道	:	"	为了	什么	是	我们的	希望	,

然后，在帖撒罗尼迦前书 2:19 中，他说："我们的盼望是什么呢？"

[ɔːr][dʒɔɪ] , [ɔːr] [kraʊn] [ʌv; əv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ?

or	joy	,	or	crown	of	rejoicing	?
或者	喜悦	,	或者	王冠	的	欢欣鼓舞	?

或者喜乐，或者欢欣的冠冕？

[ɑːr; ər][nɑːt]['iːv(ə)n][jiː; ji] , [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɔːrd]['dʒiːzəs][kraɪst] , [æt; ət][hɪz; ɪz]

Are	not	even	ye	,	in	the	presence	of	our	Lord	Jesus	Christ	,	at	his
是	不是	甚至	是的	,	在	这	在场	的	我们的	主	耶稣	基督	,	在	他的

['kʌmɪŋ] ?

coming	?
未来	?

难道你们不也在我们的主耶稣基督降临的时候，在他面前吗?

" [ænd; ənd][ə'gen] , [ɪn][ðə; ði][θɜːrd]['tʃæptər] , [æt; ət][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [vɜːrs] ,

"	And	again	,	in	the	third	chapter	,	at	the	thirteenth	verse	,
"	和	再次	,	在	这	第三	章	,	在	这	第十三	诗	,

“还有，在第三章第十三节，

" [tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ɪ'stæblɪʃ] [jʊr; jər]['hɑːrts] [ʌn'bleɪməbəl][ɪn]['hoʊlinəs] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] ,

"	To	the	end	that	he	may	establish	your	hearts	unblamable	in	holiness	before	God	,
"	到	这	结尾	那	他	可能	建立	你的	心	无可责备	在	圣洁	前	上帝	,

“为要使你们的心在神面前坚固，成为圣洁，无可指摘。”

['iːv(ə)n]['aʊər; ɑːr]['fɑːðər] , [æt; ət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɔːrd]['dʒiːzəs][kraɪst] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz]

even	our	Father	,	at	the	coming	of	our	Lord	Jesus	Christ	with	all	his
甚至	我们的	父亲	,	在	这	未来	的	我们的	主	耶稣	基督	和	全部	他的

[seɪnts] .

saints	.
圣徒	.

甚至我们的父，在我们主耶稣基督与众圣徒一同降临之时。

" [stɪl] [ə'gen] , [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['tʃæptər] ,

"	Still	again	,	in	the	fifth	chapter	,
"	仍然	再次	,	在	这	第五	章	,

“然而，在第五章中，

" [fɔːr; fər][jiː; ji] [jɔːr'selvz] [noʊ] ['pɜːrfɪktli] [ðæt][ðə; ði][deɪ][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][soʊ] ['kʌmɪθ] [æz; əz][ə; eɪ]

"	For	ye	yourselves	know	perfectly	that	the	day	of	the	Lord	so	cometh	as	a
"	为了	是的	你们自己	知道	完美	那	这	天	的	这	主	所以	到来	作为	一个

[θiːf] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

thief	in	the	night	.
贼	在	这	夜晚	.

“因为你们自己明明知道，主的日子来到，好像夜间的贼一样。”

[bʌt; bət][jiː; ji] , ['breðrən] , [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn] ['dɑːrknəs] , [ðæt] [ðæt] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd]['oʊvər] [teɪk] [juː; jʊ][æz; əz]

But	ye	,	brethren	,	are	not	in	darkness	,	that	that	day	should	over	take	you	as
但	是的	,	弟兄们	,	是	不是	在	黑暗	,	那	那	天	应该	超过	拿	你	作为

[ə; eɪ] [θiːf] .

a	thief	.
一个	贼	.

弟兄们，你们却不在黑暗里，叫那日子临到你们像贼一样。

" [hiː; hi][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][seɪ][ə'baʊt] [ðɪs] [seɪm] [θɪŋ] [ɪn] ['evri] ['tʃæptər] ,

"	He	has	something	to	say	about	this	same	thing	in	every	chapter	,
"	他	有	某物	到	说	关于	这	相同的	事物	在	每一个	章	,

“他在每一章里都对同一件事发表了看法，

[ɪn'diːd] [aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ðɪs] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌθesə'ləuniənz] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði]

indeed	I	have	thought	this	Epistle	to	the	Thessalonians	might	be	called	the
的确	我	有	想法	这	书信	到	这	帖撒罗尼迦人	可能	是	称为	这

['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv] ['kraɪsts] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] .

gospel	of	Christ's	coming	again	.
福音	的	基督的	未来	再次	.

我确实认为这封写给帖撒罗尼迦人的书信可以称为基督再来的福音。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [greɪt] [fækts][fɔːr'toʊld][ɪn][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] : [fɜːrst] , [ðæt] [kraɪst] [ʃʊd; ʃəd]

There	are	three	great	facts	foretold	in	the	word	of	God	:	First	,	that	Christ	should
那里	是	三	伟大的	事实	预言	在	这	单词	的	上帝	:	第一的	,	那	基督	应该

[kʌm] ;

come	;
来	;

上帝的话语预言了三件大事：第一，基督将要来临；

[ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .

that	has	been	fulfilled	.
那	有	到过	已完成	.

这一点已经实现了。

['sekənd] , [ðæt] [ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ; [ðæt] [wʌz; wəz] [fʊl'fɪld] [æt; ət] ['pentɪkɔːst] ,

Second	,	that	the	Holy	Ghost	should	come	;	that	was	fulfilled	at	Pentecost	,
第二	,	那	这	圣	鬼	应该	来	;	那	曾是	已完成	在	五旬节	,

第二，圣灵降临；这在五旬节应验了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['testɪfaɪ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ɪts] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['seɪvɪŋ]

and	the	church	is	able	to	testify	to	it	by	its	experience	of	his	saving
和	这	教会	是	有能力的	到	作证	到	它	经过	它是	经验	的	他的	保存

[greɪs] .

grace	.
优雅	.

教会能够通过亲身经历他的救赎恩典来见证这一点。

[θɜːrd] ,

Third	,
第三	,

第三，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [ə'gen] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] - - [fɔːr; fər] [ðɪs] [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld][tuː; tə]

the	return	of	our	Lord	again	from	heaven	-	-	for	this	we	are	told	to
这	返回	的	我们的	主	再次	从	天堂	-	-	为了	这	我们	是	讲述	到

[wɑːtʃ] [ænd; ənd] [weɪt] " [tɪl] [hiː; hi] [kʌm] .

watch	and	wait	"	till	he	come	.
手表	和	等待	"	直到	他	来	.

我们主从天上再次降临——为此，我们被告知要警醒等候"直到他来"。

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['aʊərz] [ʌv; əv] [kraɪst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .

"	Look	at	that	account	of	the	last	hours	of	Christ	with	his	disciples	.
"	看	在	那	帐户	的	这	最后的	小时	的	基督	和	他的	门徒	.

"看看基督与门徒们最后几个小时的记载。"

[wʌt] [dʌz] [kraɪst] [seɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?

What	does	Christ	say	to	them	?
什么	做	基督	说	到	他们	?

基督对他们说了什么?

[ɪf] [aɪ][goʊ] [ə'weɪ] [aɪ] [wɪl] [send] [deθ] ['æftər][juː; jʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ˌem 'iː] ?

If	I	go	away	I	will	send	death	after	you	to	bring	you	to	me	?
如果	我	去	离开	我	将要	发送	死亡	后	你	到	带来	你	到	我	?

如果我离开，我会派死神追杀你，把你带到我身边。

[aɪ] [wɪl] [send][æn; ən]['eɪndʒl]['æftər][juː; jʊ] ?

I	will	send	an	angel	after	you	?
我	将要	发送	一个	天使	后	你	?

我会派天使来追你?

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] .

Not	at	all	.
不是	在	全部	.

一点也不。

[hiː; hi] [sez] : " [aɪ] [wɪl] [kʌm] [əˈgen] [ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [juː; jʊ] [ˈʌntəˌʌntu] [maɪˈself] .

He	says	:	"	I	will	come	again	and	receive	you	unto	myself	.
他	说道	:	"	我	将要	来	再次	和	收到	你	到	我	.

他说："我还会再来，接你们到我那里去。"

" [ɪf] [maɪ] [waɪf] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntri] ,

"	If	my	wife	were	in	a	foreign	country	,
"	如果	我的	妻子	是	在	一个	外国的	国家	,

"如果我的妻子在国外，

[ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈmænʃ(ə)n] [ɔːl] [ˈredi] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ,

and	I	had	a	beautiful	mansion	all	ready	for	her	,
和	我	有	一个	美丽的	大厦	全部	准备好	为了	她	,

我为她准备了一座漂亮的豪宅，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ˈræðər] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈʌntəˌʌntu] [ˌaɪ ˈtiː]

she	would	a	good	deal	rather	I	should	come	and	bring	her	unto	it
她	会	一个	好的	交易	相当	我	应该	来	和	带来	她	到	它

[ðæn; ðən] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌem ˈiː] [send] [sʌm; səm] [wʌn] [els] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər] .

than	to	have	me	send	some	one	else	to	bring	her	.
比	到	有	我	发送	一些	一	别的	到	带来	她	.

她宁愿我亲自带她来，也不愿我派别人去带她来。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈlæmz] [waɪf] .

THE	CHURCH	IS	THE	LAMB'S	WIFE	.
这	教会	是	这	羊羔的	妻子	.

教会是羔羊的妻子。

[hiː; hi] [hæz; həz] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˈmænʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [braɪd] ,

He	has	prepared	a	mansion	for	his	bride	,
他	有	准备	一个	大厦	为了	他的	新娘	,

他为新娘准备了一座豪宅。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈprɔmisiz] [fɔːr; fər] [ˈaʊər; ɑːr] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ˈkʌmfərt] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [hɪmˈself]

and	he	promises	for	our	joy	and	comfort	that	he	will	come	himself
和	他	承诺	为了	我们的	喜悦	和	舒适	那	他	将要	来	他自己

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] [prɪˈpeərɪŋ] .

and	bring	us	to	the	place	he	has	been	all	this	while	preparing	.
和	带来	我们	到	这	地方	他	有	到过	全部	这	尽管	准备	.

他承诺，为了我们的喜乐和安慰，他将亲自来，带我们到他一直以来所预备的地方。

[maɪ] [frendz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈpɜːrfɪktli] [seɪf] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [gɑːd] [æz; əz] [wiː; wi] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

My	friends	it	is	perfectly	safe	to	take	the	word	of	God	as	we	find	it	.
我的	朋友们	它	是	完美	安全的	到	拿	这	单词	的	上帝	作为	我们	寻找	它	.

朋友们，完全可以放心地接受我们所理解的神的话语。

[ɪf] [hiː; hi] [telz] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [wɑːtʃ] , [ðen] [wɑːtʃ] !

If	he	tells	us	to	watch	,	then	watch	!
如果	他	讲述	我们	到	手表	,	然后	手表	!

如果他让我们看，那就看！

[ɪf] [hiː; hi] [telz] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [preɪ] , [ðen] [preɪ] !

If	he	tells	us	to	pray	,	then	pray	!
如果	他	讲述	我们	到	祈祷	,	然后	祈祷	!

如果他让我们祈祷，那就祈祷！

[ɪf] [hiː; hi] [telz] [ˌjuː ˈes] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [əˈgen] , [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] !

If	he	tells	us	he	will	come	again	,	wait	for	him	!
如果	他	讲述	我们	他	将要	来	再次	,	等待	为了	他	!

如果他告诉我们他还会再来，那就等着他吧！

[let] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] ,

Let	**the**	**church**	**bow**	**to**	**the**	**word**	**of**	**God**	**,**
让	这	教会	弓	到	这	单词	的	上帝	,

让教会臣服于上帝的圣言，

['ræðər] [ðæn; ðən] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [haʊ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] .

rather	**than**	**trying**	**to**	**find**	**out**	**how**	**such**	**things**	**can**	**be**	**.**
相当	比	尝试	到	寻找	出去	如何	这样的	事物	能	是	.

而不是试图弄清楚这些事情是如何发生的。

" [bɪ'hoʊld] , [aɪ] [kʌm] ['kwɪkli] , " [sed] [kraɪst] .

"	**Behold**	**,**	**I**	**come**	**quickly**	**,**	**"**	**said**	**Christ**	**.**
"	看哪	,	我	来	迅速地	,	"	说	基督	.

基督说："看哪，我必快来。"

" ['iːv(ə)n][soʊ] , [kʌm] , [lɔːrd]['dʒiːzəs] , " [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [prer] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

"	**Even**	**so**	**,**	**come**	**,**	**Lord**	**Jesus**	**,**	**"**	**should**	**be**	**the**	**prayer**	**of**	**the**	**church**	**.**
"	甚至	所以	,	来	,	主	耶稣	,	"	应该	是	这	祷告	的	这	教会	.

"即便如此，主耶稣，请你来"，这应当是教会的祷告。

[teɪk] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [kraɪst] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mjuːniən] ['teɪbl] .

Take	**the**	**account**	**of**	**the**	**words**	**of**	**Christ**	**at**	**the**	**communion**	**table**	**.**
拿	这	帐户	的	这	字	的	基督	在	这	圣餐	桌子	.

要谨记基督在圣餐桌上的话语。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði]['dev(ə)l][hæz; həz] ['kʌvərd] [ʌp][ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [θɪŋ] [ə'baʊt]

It	**seems**	**to**	**me**	**the**	**devil**	**has**	**covered**	**up**	**the**	**most**	**precious**	**thing**	**about**
它	似乎	到	我	这	魔鬼	有	涵盖	向上	这	最多	宝贵的	事物	关于

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

在我看来，魔鬼似乎掩盖了它最珍贵的东西。

" [fɔːr; fər][æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][jiː; ji] [iːt] [ðɪs] [bred] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp][jiː; ji][duː] [ʃoʊ] [fɔːrθ]

"	**For**	**as**	**often**	**as**	**ye**	**eat**	**this**	**bread**	**and**	**drink**	**this**	**cup**	**ye**	**do**	**show**	**forth**
"	为了	作为	经常	作为	是的	吃	这	面包	和	喝	这	杯子	是的	做	展示	前进

[ðə; ði][lɔː(r)dz] [deθ] [tɪl] [hiː; hi] [kʌm] .

the	**Lord's**	**death**	**till**	**he**	**come**	**.**
这	主场	死亡	直到	他	来	.

"你们每逢吃这饼，喝这杯，是表明主的死，直等到他来。"

" [bʌt; bət][moʊst]['piːp(ə)l] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][lɔː(r)dz] ['teɪbl] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər][self] -

"	**But**	**most**	**people**	**seem**	**to**	**think**	**that**	**the**	**Lord's**	**table**	**is**	**the**	**place**	**for**	**self**	**-**
"	但	最多	人们	似乎	到	思考	那	这	主场	桌子	是	这	地方	为了	自己	-

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'pentəns] ,

examination	**and**	**repentance**	**,**
考试	和	悔改	,

但大多数人似乎认为，主的餐桌是自我反省和悔改的地方。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [gʊd] [ˌrɛzə'luːʃənz] .

and	**making**	**good**	**resolutions**	**.**
和	制作	好的	决议	.

并制定良好的新年计划。

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] ; [juː; jʊ] [spɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [weɪ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ʃoʊ] [fɔːrθ] [ðə; ði][lɔː(r)dz] [deθ] ,

Not	**at**	**all**	**;**	**you**	**spoil**	**it**	**that**	**way**	**;**	**it**	**is**	**to**	**show**	**forth**	**the**	**Lord's**	**death**	**,**
不是	在	全部	;	你	剧透	它	那	方式	;	它	是	到	展示	前进	这	主场	死亡	,

完全不是这样；你这样就糟蹋了它；它是为了彰显主的死。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [tɪl] [hiː; hi] [kʌmz] .

and	**we**	**are**	**to**	**keep**	**it**	**up**	**till**	**he**	**comes**	**.**
和	我们	是	到	保持	它	向上	直到	他	来	.

我们要一直坚持到他来为止。

[sʌm; səm]['pi:p(ə)l] [seɪ] , " [aɪ] [bɪ'li:v] [kraɪst] [wɪl] [kʌm] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'leniəm]

Some	people	say	,	"	I	believe	Christ	will	come	on	the	other	side	of	the	millennium
一些	人们	说	,	"	我	相信	基督	将要	来	在	这	其他	边	的	这	千年

.

:

.

有些人说："我相信基督会在千禧年之后到来。"

" [wer] [du:][ju:; jʊ][get][ˌaɪ 'ti:] ?

"	Where	do	you	get	it	?
"	在哪里	做	你	得到	它	?

"你从哪里弄到的？"

[aɪ]['kænɑ:t][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] .

I	cannot	find	it	.
我	不能	寻找	它	.

我找不到它。

[ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][gɑ:d] ['noʊwer] [telz] [ˌem 'i:][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd][weɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ]

The	word	of	God	nowhere	tells	me	to	watch	and	wait	for	the	coming
这	单词	的	上帝	无处	讲述	我	到	手表	和	等待	为了	这	未来

[ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'leniəm] ,

of	the	millennium	,
的	这	千年	,

上帝的圣言中没有任何地方告诉我应该守望等待千禧年的到来。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] .

but	for	the	coming	of	the	Lord	.
但	为了	这	未来	的	这	主	.

但是为了迎接主的到来。

[aɪ][du:][nɑ:t][faɪnd] ['eni] [pleɪs] [wer] [gɑ:d] [sez] [ðə; ði][wɜ:rld][ɪz][tu:; tə] [groʊ] ['betər] [ænd; ənd] ['betər] ,

I	do	not	find	any	place	where	God	says	the	world	is	to	grow	better	and	better	,
我	做	不是	寻找	任何	地方	在哪里	上帝	说道	这	世界	是	到	生长	更好的	和	更好的	,

我没有找到任何地方表明上帝说世界应该变得越来越好。

[ænd; ənd] [ðæt] [kraɪst] [ɪz][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [reɪn] [ɑ:n] [ɜ:rθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .

and	that	Christ	is	to	have	a	spiritual	reign	on	earth	of	a	thousand	years	.
和	那	基督	是	到	有	一个	精神	在位	在	地球	的	一个	千	年	.

基督将在地上进行一千年的属灵统治。

[aɪ][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rld][ɪz][tu:; tə] [groʊ] [wɜ:rs] [ænd; ənd] [wɜ:rs] ,

I	find	that	the	world	is	to	grow	worse	and	worse	,
我	寻找	那	这	世界	是	到	生长	更糟	和	更糟	,

我觉得世界正在变得越来越糟。

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðer; ðər][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] .

and	at	length	there	is	to	be	a	separation	.
和	在	长度	那里	是	到	是	一个	分离	.

最终，双方将会分离。

" [tu:] ['wɪmɪn] ['graɪndɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [mɪl] , [wʌn]['teɪkən][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [left] ; [tu:] [men][ɪn][wʌn]

"	Two	women	grinding	at	a	mill	,	one	taken	and	the	other	left	;	two	men	in	one
"	二	女性	研磨	在	一个	磨	,	一	已采取	和	这	其他	左边	;	二	男人	在	一

[bed] ,

bed	,
床	,

"两个女人在磨坊里磨面，一个被带走，另一个被留下；两个男人睡一张床，

[wʌn]['teɪkən][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [left] , " [lu:k] - : - , - .

one	taken	and	the	other	left	,	"	Luke	17	:	34	,	36	.
一	已采取	和	这	其他	左边	,	"	卢克	-	:	-	,	-	.

一个被带走，一个被留下。"路加福音 17:34, 36。

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] , [wi:; wi][hæv; həv] [tu:]

The	church	is	to	be	translated	out	of	the	world	,	we	have	two
这	教会	是	到	是	翻译	出去	的	这	世界	,	我们	有	二

[ɪg'zæmpəlz] [ɔ:l'redi] ,

examples	already	,
示例	已经	,

教会要从这个世界中被提走，我们已经有了两个例子。

[tu:] [reprɪ'zentətɪv] , [æz; əz][wi:; wi] [maɪt] [seɪ] , [ʌv; əv] ['kraɪsts] ['kɪŋdəm] ,

two	representatives	,	as	we	might	say	,	of	Christ's	kingdom	,
二	代表	,	作为	我们	可能	说	,	的	基督的	王国	,

可以说，他们是基督国度的两位代表。

[ʌv; əv] [wʌt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [fɔ:r; fər][ɔ:l][hɪz; ɪz] [tru:] [bɪ'li:vɝz] .

of	what	is	to	be	done	for	all	his	true	believers	.
的	什么	是	到	是	完毕	为了	全部	他的	真的	信徒	.

为他所有的忠实信徒所做的事情。

['i:nɑ:k] [ɪz][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [ˌdɪspen'seɪʃn] , [ɪ'laɪdʒə][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ,

Enoch	is	the	representative	of	the	first	dispensation	,	Elijah	of	the	second	,
以诺	是	这	代表	的	这	第一的	豁免	,	以利亚	的	这	第二	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

以诺是第一时代的代表，以利亚是第二时代的代表，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd] [ˌdɪspen'seɪʃn] , [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['seɪvjər] [hɪm'self]

as	a	representative	of	the	third	dispensation	,	we	have	the	Saviour	himself
作为	一个	代表	的	这	第三	豁免	,	我们	有	这	救主	他自己

,

,

,

作为第三个时代的代表，我们有救世主本人。

[hu:] [ɪz] ['entərd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['hevəns] [fɔ:r; fər][ju: 'es] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][fɜ:rst][fru:ts][ʌv; əv]

who	is	entered	into	the	heavens	for	us	,	and	become	the	first	fruits	of
WHO	是	进入	进入	这	天	为了	我们	,	和	变得	这	第一的	水果	的

[ðem; ðəm] [ðæt] [slept] .

them	that	slept	.
他们	那	睡着了	.

他为我们升入了天，成为睡了之人初熟的果子。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə][weɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [θroʊn] ['dʒʌdʒmənt] ,

We	are	not	to	wait	for	the	great	white	throne	judgement	,
我们	是	不是	到	等待	为了	这	伟大的	白色的	王座	判断	,

我们不必等待白色大宝座的审判，

[bʌt; bət][ðə; ði]['glɔ:rɪfaɪd] [tʃɜ:rtʃ] [ɪz][set][ɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] ,

but	the	glorified	church	is	set	on	the	throne	with	Christ	,
但	这	光荣的	教会	是	放	在	这	王座	和	基督	,

但荣耀的教会与基督一同坐在宝座上，

[ænd; ənd][tu:; tə][help][tu:; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði][wɜ:rld] .

and	to	help	to	judge	the	world	.
和	到	帮助	到	法官	这	世界	.

并帮助评判世界。

[naʊ] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd][streɪndʒ] ['dɑ:ktrɪn] ,

Now	,	some	of	you	think	this	is	a	new	and	strange	doctrine	,
现在	,	一些	的	你	思考	这	是	一个	新的	和	奇怪的	教义	,

现在，你们当中有些人认为这是一种新奇的理论，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [huː] [priːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːr; ər] ['spekld] [bɜːrdz] .

and	that	they	who	preach	it	are	speckled	birds	.
和	那	他们	WHO	布道	它	是	斑驳的	鸟类	.

而那些宣扬这种观点的人，就像是有斑点的鸟一样。

[bʌt; bət] [let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['pʊlpɪt] [ʌv; əv] [greɪt]

But	let	me	tell	you	that	most	of	the	spiritual	men	in	the	pulpits	of	Great
但	让	我	告诉	你	那	最多	的	这	精神	男人	在	这	讲坛	的	伟大的

['brɪt(ə)n] [ɑːr; ər] [fɜːrm] [ɪn] [ðɪs] [feɪθ] .

Britain	are	firm	in	this	faith	.
英国	是	公司	在	这	信仰	.

但我要告诉你们，英国讲坛上的大多数宗教人士都坚定地持有这种信仰。

['spɝːdʒɪn] [priːtʃiz] [ˌaɪ ˈtiː] .

Spurgeon	preaches	it	.
司布真	布道	它	.

司布真宣讲过这一点。

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ˈnjuːmən] [hɔːl] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [kraɪst] [maɪt] [nɑːt] [kʌm]

I	have	heard	Newman	Hall	say	that	he	knew	no	reason	why	Christ	might	not	come
我	有	听到	纽曼	大厅	说	那	他	知道	不	原因	为什么	基督	可能	不是	来

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [gɑːt] [θruː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['sɜːrmən] .

before	he	got	through	with	his	sermon	.
前	他	得到	通过	和	他的	讲道	.

我曾听纽曼·霍尔说过，他不知道为什么基督不会在他讲道结束之前降临。

[bʌt; bət] [ɪn] ['sɜːrt(ə)n] ['welθi] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [tʃɜːrtʃɪz] , [wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [fɔːrm]

But	in	certain	wealthy	and	fashionable	churches	,	where	they	have	the	form
但	在	肯定	富裕	和	时髦	教堂	,	在哪里	他们	有	这	形式

[ʌv; əv] ['gɑːdlinəs] ,

of	godliness	,
的	敬虔	,

但在某些富裕而时髦的教会里，他们虽然有敬虔的外表，

[bʌt; bət] [dɪ'naɪ] [ðə; ði] ['paʊər] [ˌðer'ʌv] ,

but	deny	the	power	thereof	,
但	否定	这	力量	其中	,

但否认它的力量，

— [dʒʌst] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [pɔːl] [di'klɛəz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [læst] [deɪz] ,

—	just	the	state	of	things	which	Paul	declares	shall	be	in	the	last	days	,
—	只是	这	状态	的	事物	哪个	保罗	声明	将	是	在	这	最后的	天	,

——这正是保罗所预言的末世景象。

— [ðɪs] ['dɑːktrɪn] [ɪz] [nɑːt] [priːtʃt] [ɔːr] [bi'liːvd] .

—	this	doctrine	is	not	preached	or	believed	.
—	这	教义	是	不是	布道	或者	相信	.

——这种教义既不被宣扬，也不被信奉。

[ðeɪ] [duː] [nɑːt] [wɑːnt] ['sɪnərz] [tuː; tə] [kraɪ] [aʊt] [ɪn] [ðer; ðər] ['miːtɪŋ] ,

They	do	not	want	sinners	to	cry	out	in	their	meeting	,
他们	做	不是	想	罪人	到	哭	出去	在	他们的	会议	,

他们不希望罪人在他们的聚会中呼喊，

" [wʌt] [mʌst; məst] [aɪ] [duː] [tuː; tə] [biː; bi] [seɪvd] ?

"	What	must	I	do	to	be	saved	?
"	什么	必须	我	做	到	是	已保存	?

我该怎么做才能得救?

" [ðeɪ] [wɑːnt] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['priːtʃəz] [huː] [wɪl] ['kʌltɪveɪt] [ðer; ðər] [teɪst] , ['brɪliənt] ['priːtʃəz] [huː]

" They want intellectual preachers who will cultivate their taste , brilliant preachers who

" 他们 想 知识分子 传道者 WHO 将要 培育 他们的 品尝 , 杰出的 传道者 WHO

[wɪl] [raʊz] [ðer; ðər][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

will rouse their imagination ,

将要 唤醒 他们的 想像力 ,

他们想要的是能培养他们品味的知识分子布道者，是能激发他们想象力的才华横溢的布道者。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt][wɑːnt][ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]

but they do not want the preaching that has in it the power of the Holy

但 他们 做 不是 想 这 布道 那 有 在 它 这 力量 的 这 圣

[goʊst] .

Ghost .

鬼 .

但他们却不想要那充满圣灵能力的讲道。

[wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ʃæmz] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] .

We live in the day of shams in religion .

我们 居住 在 这 天 的 骗局 在 宗教 .

我们生活在一个宗教虚假盛行的时代。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz][koʊld][ænd; ənd]['fɔːrm(ə)l] ; [meɪ] [gɑːd] [weɪk] [ˌjuː 'es][ʌp] !

The church is cold and formal ; may God wake us up !

这 教会 是 寒冷的 和 正式的 ; 可能 上帝 唤醒 我们 向上 !

教会冷漠而刻板；愿上帝唤醒我们!

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][noʊ] ['betər] [weɪ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][tuː; tə][get][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə]

And I know of no better way to do it than to get the church to

和 我 知道 的 不 更好的 方式 到 做 它 比 到 得到 这 教会 到

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] .

looking for the return of our Lord .

寻找 为了 这 返回 的 我们的 主 .

我知道没有比让教会盼望主再来更好的办法了。

[sʌm; səm]['piːp(ə)l] [seɪ] , " [oʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] [dɪs'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kən'vɜːts] [ɪf] [juː; jʊ] [priːtʃ] [ðæt]

Some people say , " Oh , you will discourage the young converts if you preach that

一些 人们 说 , " 哦 , 你 将要 阻碍 这 年轻的 转换 如果 你 布道 那

['dɑːktrɪn] .

doctrine .

教义 .

有些人说："哦，如果你宣扬那种教义，你会让年轻的皈依者灰心丧气的。"

" [wel] , [maɪ] [frendz] , [ðæt] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [maɪ] [ɪk'spɪriənz] .

" Well , my friends , that has not been my experience .

" 出色地 , 我的 朋友们 , 那 有 不是 到过 我的 经验 .

"嗯，我的朋友们，我的经历并非如此。"

[aɪ][hæv; həv] [felt] [laɪk] ['wɜːrkɪŋ] [θriː] [taɪmz] [æz; əz][hɑːrd]['evər] [sɪns] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd]

I have felt like working three times as hard ever since I came to understand

我 有 毛毡 喜欢 在职的 三 时代 作为 难的 曾经 自从 我 来了 到 理解

[ðæt] [maɪ] [lɔːrd] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ə'gen] .

that my Lord was coming back again .

那 我的 主 曾是 未来 后退 再次 .

自从我明白我的主即将再次降临之后，我就感觉自己要加倍努力工作。

[aɪ] [lʊk] [ɑːn] [ðɪs] [wɜːrld][æz; əz][ə; eɪ] [rekt] ['ves(ə)l] .

I look on this world as a wrecked vessel .

我 看 在 这 世界 作为 一个 损毁 血管 .

在我看来，这个世界就像一艘沉船。

[gɑːd][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ][laɪf] - [boʊt] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " ['muːdi] , [seɪv] [ɔːl]

God	**has**	**given**	**me**	**a**	**life**	**-**	**boat**	**,**	**and**	**said**	**to**	**me**	**,**	**"**	**Moody**	**,**	**save**	**all**
上帝	有	给定	我	一个	生活	-	船	,	和	说	到	我	,	"	穆迪	,	节省	全部

[juː; jʊ][kæn; kən] .

you	**can**	**.**
你	能	.

上帝给了我一艘救生艇，并对我说："穆迪，尽你所能地拯救一切。"

" [gɑːd] [wɪl] [kʌm] [ɪn]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd][bɜːrn][ʌp] [ðɪs] [wɜːrld] ,

"	**God**	**will**	**come**	**in**	**judgment**	**and**	**burn**	**up**	**this**	**world**	**,**
"	上帝	将要	来	在	判断	和	烧伤	向上	这	世界	,

"上帝将会审判世界，并将这个世界焚毁殆尽。"

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][gɑːd][duː][nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːrld] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

but	**the**	**children**	**of**	**God**	**do**	**not**	**belong**	**to**	**this**	**world**	**;**	**they**	**are**	**in**	**it**	**,**
但	这	孩子们	的	上帝	做	不是	属于	到	这	世界	;	他们	是	在	它	,

但神的儿女不属于这个世界；他们身处其中，

[bʌt; bət][nɑːt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [laɪk][ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtər] .

but	**not**	**of**	**it**	**,**	**like**	**a**	**ship**	**in**	**the**	**water**	**.**
但	不是	的	它	,	喜欢	一个	船	在	这	水	.

但它并不属于它，就像一艘漂浮在水中的船。

[ðɪs] [wɜːrld][ɪz] ['getɪŋ] ['dɑːrkər][ænd; ənd]['dɑːrkər] ; [ɪts]['ruːɪn][ɪz] ['kʌmɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] ;

This	**world**	**is**	**getting**	**darker**	**and**	**darker**	**;**	**its**	**ruin**	**is**	**coming**	**nearer**	**and**	**nearer**	**;**
这	世界	是	获得	较暗	和	较暗	;	它是	废墟	是	未来	更近	和	更近	;

这个世界越来越黑暗，它的毁灭越来越近了；

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['eni] [frendz] [ɑːn] [ðɪs] [rek] [ʌn'seivd] ,

if	**you**	**have**	**any**	**friends**	**on**	**this**	**wreck**	**unsaved**	**,**
如果	你	有	任何	朋友们	在	这	破坏	未保存	,

如果你在这艘沉船上还有未获救的朋友，

[juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [luːz] [noʊ][taɪm][ɪn] ['getɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːf] .

you	**had**	**better**	**lose**	**no**	**time**	**in**	**getting**	**them**	**off**	**.**
你	有	更好的	失去	不	时间	在	获得	他们	离开	.

你最好赶紧把它们脱下来。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [wɪl] [seɪ] : " [duː][juː; jʊ] [ðen] [meɪk] [ðə; ðɪ] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd][ə; eɪ] ['feɪljər] ?

But	**some**	**will**	**say**	**:**	**"**	**Do**	**you**	**then**	**make**	**the**	**grace**	**of**	**God**	**a**	**failure**	**?**
但	一些	将要	说	:	"	做	你	然后	制作	这	优雅	的	上帝	一个	失败	?

但有些人会说："那么，你岂不是把上帝的恩典视为失败吗？"

" [noʊ] , [greɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['feɪljər] [bʌt; bət][mæn][ɪz] .

"	**No**	**,**	**grace**	**is**	**not**	**a**	**failure**	**but**	**man**	**is**	**.**
"	不	,	优雅	是	不是	一个	失败	但	男人	是	.

不，恩典不是失败，人才是。

[ðə; ðɪ][ˌæntɪdɪ'luːviən][wɜːrld][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪljər] ; [ðə; ðɪ] ['dʒuːɪʃ] [wɜːrk][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪljər] ;

The	**antediluvian**	**world**	**was**	**a**	**failure**	**;**	**the**	**Jewish**	**work**	**was**	**a**	**failure**	**;**
这	洪水前的	世界	曾是	一个	失败	;	这	犹太人	工作	曾是	一个	失败	;

洪水前的世界是失败的；犹太人的工作是失败的；

[mæn][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['feɪljər] ['evriwer] ,

man	**has**	**been**	**a**	**failure**	**everywhere**	**,**
男人	有	到过	一个	失败	到处	,

人类在各个方面都是失败者。

[wen] [hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪ] [ænd; ənd] [bɪn] [left][tuː; tə][hɪm'self] .

when	**he**	**has**	**had**	**his**	**own**	**way**	**and**	**been**	**left**	**to**	**himself**	**.**
什么时候	他	有	有	他的	自己的	方式	和	到过	左边	到	他自己	.

当他如愿以偿，并且被完全放任自流时。

[kraɪst] [wɪl] [seɪv] [hɪz; ɪz] [tʃɜːrtʃ] .
CHRIST WILL SAVE HIS CHURCH .
基督 将要 节省 他的 教会 .

基督必将拯救他的教会。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [seɪv] [ðem; ðəm]['faɪnəli][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
But he will save them finally by taking them out of the world .
但 他 将要 节省 他们 最后 经过 采取 他们 出去 的 这 世界 .

但他最终会把他们带离这个世界，从而拯救他们。

[naʊ] , [duː][nɑːt] [teɪk] [maɪ][wɜːrd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ; [lʊk] [ðɪs] ['dɑːktrɪn] [ʌp][ɪn][jʊr; jər]['baɪb(ə)l] ,
Now , do not take my word for it ; look this doctrine up in your Bible ,
现在 , 做 不是 拿 我的 单词 为了 它 ; 看 这 教义 向上 在 你的 圣经 ,

不过，不要只听我的一面之词；请查阅圣经来验证这一教义。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] ,
and if you find it there ,
和 如果 你 寻找 它 那里 ,

如果你在那里找到了它，

[baʊ; boʊ] [daʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] .
bow down to it and receive it as the word of God .
弓 向下 到 它 和 收到 它 作为 这 单词 的 上帝 .

向它俯首，并接受它作为上帝的圣言。

[teɪk] ['mæθjuː] - : - , - : " [bʌt; bət][ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] ['iːv(ə)l]['sɜːrvənt][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt]
Take Matthew 24 : 48 , 50 : " But and if that evil servant shall say in his heart
拿 马修 - : - , - : " 但 和 如果 那 邪恶的 仆人 将 说 在 他的 心
,
,
,

请看马太福音24章48节和50节："倘若那恶仆心里说，

[maɪ][lɔːrd] [dɪleɪθ] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] . . .
my Lord delayeth his coming . . .
我的 主 延迟 他的 未来 . . .

我的主迟迟不来.....

[ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][ðæt]['sɜːrvənt][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ][deɪ] [wen] [hiː; hi] ['lʊkəθ] [nɑːt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
the Lord of that servant shall come in a day when he looketh not for him
这 主 的 那 仆人 将 来 在 一个 天 什么时候 他 看看 不是 为了 他
,
,
,

那仆人的主人要在他想不到的日子来到。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən]['aʊər] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ə'wer] [ʌv; əv] ,
and in an hour that he is not aware of ,
和 在 一个 小时 那 他 是 不是 意识到的 的 ,

在他毫无察觉的一个小时里，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][kʌt][hɪm; ɪm] [ə'sʌndər] [ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz]['pɔːrʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and shall cut him asunder and appoint him his portion with the
和 将 切 他 分离 和 委 他 他的 部分 和 这
['hɪpəkrɪt] ;
hypocrites ;
伪君子 ;

必将他除灭，使他与伪君子同受刑罚；

[ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['næʃɪŋ] [ʌv; əv] [tiːθ] .
there shall be weeping and gnashing of teeth .
那里 将 是 哭泣 和 咬牙切齿 的 牙齿 .

必有哀哭切齿之声。

" [teɪk] [ˌtuːˈtuː] ['piːtər] [θriː] : [fɔːr] , [faɪv] : " [ðer; ðər] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] [læst] [deɪz] ['skɔːfərz] ,
" **Take** **2** **Peter** **3** **:** **4** **,** **5** **:** " **There** **shall** **come** **in** **the** **last** **days** **scoffers** **,**
" 拿 2 彼得 3 : 4 , 5 : " 那里 将 来 在 这 最后的 天 嘲讽者 ,

请看彼得后书 3:4-5："末世必有好讥诮的人出来，

['wɔːkɪŋ] ['æftər] [ðer; ðər] [oʊn] [lʌsts] , [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , [wer] [ɪz] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ]
walking **after** **their** **own** **lusts** **,** **and** **saying** **,** **where** **is** **the** **promise** **of** **his** **coming**
步行 后 他们的 自己的 欲望 , 和 说 , 在哪里 是 这 承诺 的 他的 未来
?
?
?

他们随从自己的私欲而行，说："他所应许的到来在哪里呢？"

[fɔːr; fər] [sɪns] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [fel] [ə'sliːp] [ɔːl] [θɪŋz] [kən'tɪnjuː] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
for **since** **the** **fathers** **fell** **asleep** **all** **things** **continue** **as** **they** **were** **from** **the**
为了 自从 这 父亲们 跌倒 睡着了 全部 事物 继续 作为 他们 是 从 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] .
beginning **of** **the** **creation** **.**
开始 的 这 创建 .

因为自从先祖们睡下以来，万物与创世之初一样，仍然继续存在。

" [goʊ] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] [ʃɪˈkɑːgoʊ] [ænd; ənd] [æsk] [men] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr]
" **Go** **out** **on** **the** **streets** **of** **Chicago** **and** **ask** **men** **about** **the** **return** **of** **our**
" 去 出去 在 这 街道 的 芝加哥 和 问 男人 关于 这 返回 的 我们的
[lɔːrd] ,
Lord **,**
主 ,

"到芝加哥街头去问问人们，我们主是否再来了。"

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [seɪ] : " [ɑː] , [jes] , [ðə; ði] [lɔːrd] [dɪleɪθ] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] !
and **that** **is** **just** **what** **they** **would** **say** **:** **"** **Ah** **,** **yes** **,** **the** **Lord** **delayeth** **his** **coming** **!**
和 那 是 只是 什么 他们 会 说 : " 啊 , 是的 , 这 主 延迟 他的 未来 !
"
"
"

他们就会说："啊，是的，主迟迟不来！"

" [bɪ'hoʊld] , [aɪ] [kʌm] ['kwɪkli] , " [sed] [kraɪst] [tuː; tə] [dʒɑːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [læst] [prer] [ɪn] [ðə; ði]
" **Behold** **,** **I** **come** **quickly** **,** " **said** **Christ** **to** **John** **,** **and** **the** **last** **prayer** **in** **the**
" 看哪 , 我 来 迅速地 , " 说 基督 到 约翰 , 和 这 最后的 祷告 在 这
['baɪb(ə)l] [ɪz] ,
Bible **is** **,**
圣经 是 ,

"看哪，我必快来，"基督对约翰说，而圣经中的最后一个祷告是：

" ['iːv(ə)n] [soʊ] , [kʌm] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] , [kʌm] ['kwɪkli] .
" **Even** **so** **,** **come** **Lord** **Jesus** **,** **come** **quickly** **.**
" 甚至 所以 , 来 主 耶稣 , 来 迅速地 .

"即便如此，主耶稣啊，请你快来。"

" [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['kristʃənz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðen] ?
" **Were** **the** **early** **Christians** **disappointed** **then** **?**
" 是 这 早期的 基督徒 失望的 然后 ?

"那么早期基督徒感到失望了吗？"

[noʊ] ; [noʊ] [mæn] [ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [huː] [əu'beiz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [gɑːd] .
No **;** **no** **man** **is** **disappointed** **who** **obeys** **the** **voice** **of** **God** **.**
不 ; 不 男人 是 失望的 WHO 服从 这 嗓音 的 上帝 .

不，凡顺服上帝旨意的人，都不会失望。

[ðə; ði][wɜːrld] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] ; ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][fɔːr] ,

The	world	waited	for	the	first	coming	of	the	Lord	;	waited	for	4	,
这	世界	等待	为了	这	第一的	未来	的	这	主	;	等待	为了	4	,

世人都在等待主的第一次降临；等待了4，

- ['jɪrz] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [keɪm] .

000	years	,	and	then	he	came	.
-	年	,	和	然后	他	来了	.

千年之后，他来了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] ['oʊnli]['θɜːrti] - [θriː] ['jɪrz]

He	was	here	only	thirty	-	three	years
他	曾是	这里	仅有的	三十	-	三	年

他在这里只待了三十三年。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] ; [bʌt; bət][hiː; hi][left][ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm]

and	then	he	went	away	;	but	he	left	us	a	promise	that	he	would	come
和	然后	他	去	离开	;	但	他	左边	我们	一个	承诺	那	他	会	来

[ə'gen] ;

again	;
再次	;

然后他就走了；但他给我们留下了他会再次回来的承诺；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][wɜːrld] [wɑːtʃt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][dɪd]

and	as	the	world	watched	and	waited	for	his	first	coming	and	did
和	作为	这	世界	观看	和	等待	为了	他的	第一的	未来	和	做过

[nɑːt] [wɑːtʃ] [ɪn][veɪn] ,

not	watch	in	vain	,
不是	手表	在	徒劳	,

全世界都在注视和等待他的第一次降临，而他们的等待没有白费。

[soʊ] [naʊ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [huː] [weɪt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'piəriŋ] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [ə'pɪr] [ə; eɪ]['sekənd]

so	now	to	them	who	wait	for	his	appearing	shall	he	appear	a	second
所以	现在	到	他们	WHO	等待	为了	他的	出现	将	他	出现	一个	第二

[taɪm]['ʌntəˌʌntu][sæl'veɪʃ(ə)n] .

time	unto	salvation	.
时间	到	救恩	.

所以，如今他将第二次显现给那些等候他显现的人，为要拯救他们。

[naʊ] [let][ðə; ði]['kwestʃən][goʊ] [raʊnd] , " [ˌeɪ 'em][aɪ] ['redi] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][lɔːrd] [ɪf] [hiː; hi] [kʌmz]

Now	let	the	question	go	round	,	"	Am	I	ready	to	meet	the	Lord	if	he	comes
现在	让	这	问题	去	圆形的	,	"	是	我	准备好	到	见面	这	主	如果	他	来

[tuː; tə] - [naɪt] ? "

to	-	night	?	"
到	-	夜晚	?	"

现在让我们来问问大家："如果主今晚降临，我准备好迎接他了吗？"

" [biː; bi][jiː; ji]['ɔːlsoʊ] ['redi] ,

"	Be	ye	also	ready	,
"	是	是的	还	准备好	,

你们也要预备好，

[fɔːr; fər][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən]['aʊər][æz; əz][jiː; ji] [θɪŋk] [nɑːt][ðə; ði][sʌn] [ʌv; əv][mæn] ['kʌmɪθ] .

for	in	such	an	hour	as	ye	think	not	the	Son	of	man	cometh	.
为了	在	这样的	一个	小时	作为	是的	思考	不是	这	儿子	的	男人	到来	.

因为在你们想不到的时候，人子就来了。

" [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [θɔːt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][kɔːl][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðɪs] :

"	There	is	another	thought	I	want	to	call	your	attention	to	,	and	that	is	this	:
"	那里	是	其他	想法	我	想	到	称呼	你的	注意力	到	,	和	那	是	这	:

"还有一点我想提请你们注意，那就是：

[kraɪst] [wɪl] [brɪŋ] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [frendz] , [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] .

Christ	**will**	**bring**	**all**	**our**	**friends**	**,**	**with**	**him**	**when**	**he**	**comes**	**.**
基督	将要	带来	全部	我们的	朋友们	,	和	他	什么时候	他	来	.

基督再来时，会把我们所有的朋友都带来。

[ɔːl] [huː] [hæv; həv][daɪd][ɪn][ðə; ðɪ][lɔːrd][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [ɪn]

All	**who**	**have**	**died**	**in**	**the**	**Lord**	**are**	**to**	**be**	**with**	**him**	**when**	**he**	**comes**	**in**
全部	WHO	有	死亡	在	这	主	是	到	是	和	他	什么时候	他	来	在

[ðə; ðɪ] [klaʊdz] [ʌv; əv]['hev(ə)n] .

the	**clouds**	**of**	**heaven**	**.**
这	云	的	天堂	.

凡在主里死去的人，当他驾着天上的云降临时，都要与他同在。

" ['blesɪd; blest][ænd; ənd]['hoʊli][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [pɑːrt][ɪn][ðə; ðɪ][fɜːrst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] :

"	**Blessed**	**and**	**holy**	**is**	**he**	**that**	**hath**	**part**	**in**	**the**	**first**	**resurrection**	**:**
"	蒙福	和	圣	是	他	那	有	部分	在	这	第一的	复活	:

“凡有份于头一次复活的，是有福的，是圣洁的。”

[ɑːn] [sʌtʃ] [ðə; ðɪ]['sekənd] [deθ] [hæz; həz][noʊ] ['paʊər] ,

on	**such**	**the**	**second**	**death**	**has**	**no**	**power**	**,**
在	这样的	这	第二	死亡	有	不	力量	,

对于这种情况，第二次死亡没有效力。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [priːsts] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ʌv; əv] [kraɪst] ,

but	**they**	**shall**	**be**	**priests**	**of**	**God**	**and**	**of**	**Christ**	**,**
但	他们	将	是	神父	的	上帝	和	的	基督	,

但他们必作上帝和基督的祭司。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [reɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] , " [rev] . - : [sɪks] .

and	**shall**	**reign**	**with**	**him**	**a**	**thousand**	**years**	**,**	**"**	**Rev**	**.**	**20**	**:**	**6**	**.**
和	将	在位	和	他	一个	千	年	,	"	牧师	.	-	:	6	.

并要与他一同作王一千年。”(启示录 20:6)

" [bʌt; bət][ðə; ðɪ][rest][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ded] [lɪvd] [nɑːt] [ə'gen] [ʌn'tɪl][ðə; ðɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [wɜːr; wər][pæst]

"	**But**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**dead**	**lived**	**not**	**again**	**until**	**the**	**thousand**	**years**	**were**	**past**
"	但	这	休息	的	这	死的	居住地	不是	再次	直到	这	千	年	是	过去的

;

;

;

“但其余的死者直到一千年过去后才复活；

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][fɜːrst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] " ([vɜːrs] [faɪv]) .

this	**is**	**the**	**first**	**resurrection**	**"**	**(**	**verse**	**5**	**)**	**.**
这	是	这	第一的	复活	"	(	诗	5	)	.

这是头一次的复活”(第 5 节)。

[ðæt] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] [wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [wɪð; wɪθ] [kraɪst]

That	**looks**	**as**	**if**	**the**	**church**	**were**	**to**	**have**	**a**	**thousand**	**years**	**with**	**Christ**
那	看起来	作为	如果	这	教会	是	到	有	一个	千	年	和	基督

[bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ]['faɪn(ə)l]['dʒʌdʒmənt] ,

before	**the**	**final**	**judgment**	**,**
前	这	最终的	判断	,

看起来好像教会将在末日审判前与基督一同存在一千年。

[wen] ['seɪtn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][kæst][aʊt] ,

when	**Satan**	**shall**	**be**	**cast**	**out**	**,**
什么时候	撒但	将	是	投掷	出去	,

当撒旦被驱逐之时，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [nuː] [ˈhevəns] [ænd; ənd] [nuː] [ɜːrθ] [werˈɪn] [ˈdwɛlɪθ] [ˈraɪtʃəsnəs]

and	there	shall	be	new	heavens	and	new	earth	wherein	dwelleth	righteousness
和	那里	将	是	新的	天	和	新的	地球	其中	居住	义

.

:

.

将会有新天新地，其中有公义居住。

[naʊ] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][ˈtɛksts][tuː; tə] [ˈstʌdi] .

Now	,	I	want	to	give	you	some	texts	to	study	.
现在	,	我	想	到	给	你	一些	文本	到	学习	.

现在，我想给你们一些课文学习。

[wen] [wiː; wi] [iːt] [ðə; ði][lɔː(r)dz] [ˈsʌpər] [wiː; wi] [ʃoʊ] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] [deθ] , [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [kʌm] .

When	we	eat	the	Lord's	supper	we	show	forth	his	death	,	until	he	come	.
什么时候	我们	吃	这	主场	晚餐	我们	展示	前进	他的	死亡	,	直到	他	来	.

我们领受主的晚餐，就是表明他的死，直到他再来。

[wʌn][kɔːr] .

1	Cor	.
1	科尔	.

哥林多前书

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . - .

xi	.	26	.
十一	.	-	.

十一、26。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˈjuːzɪŋ][ˈaʊər; ɑːr][ˈtæləntsˌ] , [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [kʌm] .

We	are	using	our	talents	,	until	he	come	.
我们	是	使用	我们的	天赋	,	直到	他	来	.

我们会尽己所能，直到他到来。

[luːk] [ˌɛksˌaɪˈɛks] . - .

Luke	xix	.	13	.
卢克	十九	.	-	.

路加福音十九.13。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [faɪt] [ʌv; əv] [feɪθ] , [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [kʌm] .

We	are	fighting	the	good	fight	of	faith	,	until	he	come	.
我们	是	斗争	这	好的	斗争	的	信仰	,	直到	他	来	.

我们正在为信仰而打那美好的仗，直到他再来。

[wʌn] [tɪm] [ˈvaɪ, ˈviː] . - - - .

1	Tim	vi	.	12	-	14	.
1	蒂姆	六	.	-	-	-	.

提摩太前书 6:12-14。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪnˈdʊrɪŋ] [ˌtrɪbjuˈleɪʃ(ə)n] , [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [kʌm] .

We	are	enduring	tribulation	,	until	he	come	.
我们	是	持久	苦难	,	直到	他	来	.

我们正在经历苦难，直到他到来。

[ˌtuːˈtuː] [ðɛz] .

2	Thes	.
2	这些	.

帖撒罗尼迦后书 2:

[aɪ] . [ˈsɛvən] .

i	.	7	.
我	.	7	.

i. 7.

[wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] , [ʌn'tɪl][hiː; hi] [kʌm] .

We	are	to	be	patient	,	until	he	come	.
我们	是	到	是	病人	,	直到	他	来	.

我们要耐心等待，直到他到来。

[dʒeɪmz][viː] . [eɪt] .

James	v	.	8	.
詹姆斯	v	.	8	.

詹姆斯诉第8章

[wiː; wi][weɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ʌn'tɪl][hiː; hi] [kʌm] .

We	wait	for	the	crown	of	righteousness	,	until	he	come	.
我们	等待	为了	这	王冠	的	义	,	直到	他	来	.

我们等候公义的冠冕，直到他再来。

[ˌtuː'tuː] [tɪm] . [ˌaɪ 'viː] . [eɪt] .

2	Tim	.	iv	.	8	.
2	蒂姆	.	四	.	8	.

提摩太后书 4:8。

[wiː; wi][weɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv]['glɔːri] , [ʌn'tɪl][hiː; hi] [kʌm] .

We	wait	for	the	crown	of	glory	,	until	he	come	.
我们	等待	为了	这	王冠	的	荣耀	,	直到	他	来	.

我们等候荣耀的冠冕，直到他来临。

[wʌn][pet] .

1	Pet	.
1	宠物	.

1 只宠物。

[viː] . [fɔːr] .

v	.	4	.
v	.	4	.

第 4 版

[wiː; wi][weɪt][fɔːr; fər][ˌɑːr 'iː] - ['juːniən][wɪð; wɪθ] [dɪ'pɑːrtɪd] [frendz] , [ʌn'tɪl][hiː; hi] [kʌm] .

We	wait	for	re	-	union	with	departed	friends	,	until	he	come	.
我们	等待	为了	关于	-	联盟	和	已离开	朋友们	,	直到	他	来	.

我们等待着与逝去的朋友重聚，直到他到来。

[wʌn] [ðɛz] . [ˌaɪ 'viː] . - - - .

1	Thes	.	iv	.	13	-	18	.
1	这些	.	四	.	-	-	-	.

帖撒罗尼迦前书 4:13-18。

[wiː; wi][weɪt][fɔːr; fər] ['seɪtn] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] , [ʌn'tɪl][hiː; hi] [kʌm] .

We	wait	for	Satan	to	be	bound	,	until	he	come	.
我们	等待	为了	撒但	到	是	边界	,	直到	他	来	.

我们等待撒旦被捆绑，直到他到来。

[rev] . ['eks 'eks] . [θriː] .

Rev	.	xx	.	3	.
牧师	.	xx	.	3	.

启示录 20.3

[ænd; ənd][soʊ][let][ˌjuː 'es] [wɑːtʃ] [ænd; ənd][weɪt] [tɪl][hiː; hi] [kʌmz] .

And	so	let	us	watch	and	wait	till	he	comes	.
和	所以	让	我们	手表	和	等待	直到	他	来	.

所以，让我们拭目以待，直到他到来。

[diː] . [el] . ['muːdi] ,

D	.	L	.	Moody	,
D	.	L	.	穆迪	,

DL Moody

[huː] [ɪz][pər'hæps][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr][ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['priːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv]

who	**is**	**perhaps**	**the**	**most**	**popular**	**and**	**efficient**	**preacher**	**of**	**the**	**gospel**	**of**
WHO	是	也许	这	最多	受欢迎的	和	高效的	牧师	的	这	福音	的

[kraɪst] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

Christ	**in**	**the**	**world**	**,**
基督	在	这	世界	,

他或许是世界上最受欢迎、最有影响力的基督福音传道者，

[tuː; tə] - [deɪ] , [ɪz] ['evɪdəntli] ['fʊli] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] ['spiːdi] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv]

to	**-**	**day**	**,**	**is**	**evidently**	**fully**	**committed**	**to**	**a**	**belief**	**in**	**the**	**speedy**	**coming**	**of**
到	-	天	,	是	显然	完全	坚定的	到	一个	信仰	在	这	迅速	未来	的

['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,

our	**Lord**	**Jesus**	**Christ**	**,**
我们的	主	耶稣	基督	,

今天，他显然完全相信我们的主耶稣基督即将再来。

[tuː; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['kɪŋdəm] .

to	**judge**	**the**	**world**	**and**	**establish**	**his**	**eternal**	**kingdom**	**.**
到	法官	这	世界	和	建立	他的	永恒	王国	.

审判世界，建立他永恒的国度。

['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['pʌblɪʃt] [rɪ'pɔːrts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːmənz] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ɪn] [ðɪs]

Looking	**over**	**the**	**published**	**reports**	**of**	**his**	**sermons**	**in**	**Great**	**Britain**	**and**	**in**	**this**
寻找	超过	这	已发布	报告	的	他的	布道	在	伟大的	英国	和	在	这

['kʌntri] ,

country	**,**
国家	,

查阅他在英国和本国布道的已发表报道，

[sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] - ,

since	**the**	**beginning**	**of**	**1874**	**,**
自从	这	开始	的	-	,

自1874年初以来，

[aɪ] [gɪv] [iks'trækts] [wɪtʃ] [goʊ][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɪn][ə; eɪ][pleɪn] [laɪt] [ðə; ði]['mænz] ['ɪnər] [lʌv] [ænd; ənd]

I	**give**	**extracts**	**which**	**go**	**to**	**show**	**in**	**a**	**plain**	**light**	**the**	**man's**	**inner**	**love**	**and**
我	给	提取物	哪个	去	到	展示	在	一个	清楚的	光	这	男人的	内	爱	和

[hoʊp][æz; əz] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ði][læst] [θɪŋz] ,

hope	**as**	**relates**	**to**	**the**	**last**	**things**	**,**
希望	作为	相关	到	这	最后的	事物	,

我摘录一些内容，以清晰地展现这个人内心对末世的爱与希望。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɔːrm] , [boʊld] , [kən'sɪstənt] ['mænər] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] .

and	**his**	**warm**	**,**	**bold**	**,**	**consistent**	**manner**	**of**	**expressing**	**the**	**same**	**.**
和	他的	温暖的	,	大胆的	,	持续的	方式	的	表达	这	相同的	.

以及他热情、大胆、始终如一的表达方式。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [preɪ] , [gɑːd] [bles] [diː] . [el] . ['muːdi] . [wʌn] .

Thousands	**pray**	**,**	**God**	**bless**	**D**	**.**	**L**	**.**	**Moody**	**.**	**1**	**.**
数千	祈祷	,	上帝	保佑	D	.	L	.	穆迪	.	1	.

成千上万的人祈祷，愿上帝保佑DL Moody。

['mɪstər] . ['muːdi] [prə'kleimz] [ðæt] [ðə; ði][grænd] ['sɪmblz] [ʌv; əv]['dænjəlz] , ['sekənd][ænd; ənd]['sev(ə)nθ]

Mr	**.**	**Moody**	**proclaims**	**that**	**the**	**grand**	**symbols**	**of**	**Daniel's**	**,**	**second**	**and**	**seventh**
先生	.	穆迪	宣称	那	这	盛大	符号	的	丹尼尔的	,	第二	和	第七

['tʃæptərz] ,

chapters	**,**
章节	,

穆迪先生宣称，《但以理书》第二章和第七章中的宏伟象征意义是：

[ə'naʊns] [fɔːr] ['dɑːmɪnənt][wɜːrld]['ɛmpaɪɚz] , [ænd; ənd][bʌt; bət] [fɔːr] , [tuː; tə]['kʌvər][ɔːl] ['sentʃəriz]

announce	four	dominant	world	empires	,	and	but	four	,	to	cover	all	centuries
宣布	四	主导的	世界	帝国	,	和	但	四	,	到	覆盖	全部	几个世纪

[ʌv; əv]['hjuːmən][proʊ'beɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .

of	human	probation	.	2	.
的	人类	缓刑	.	2	.

宣布四大世界帝国，而且只有四个，足以涵盖人类历史的所有世纪。2.

[ðæt] [ðiːz] ['kiŋdəmz] [ɑːr; ər][ænd; ənd][wɜːr; wər]['bæbilən] , ['miːdoʊ] - ['pəːʃə] , [griːs] [ænd; ənd]

That	these	kingdoms	are	and	were	Babylon	,	Medo	-	Persia	,	Greece	and
那	这些	王国	是	和	是	巴比伦	,	梅多	-	波斯	,	希腊	和

[roʊm] . [θriː] .

Rome	.	3	.
罗马	.	3	.

这些王国是巴比伦、米底波斯、希腊和罗马。3.

[ðæt] [ðiːz] [hæv; həv][hæd; həd][ðer; ðər] [deɪ] [ʌv; əv] ['ɜːrθli] [suː'preməsi] [ænd; ənd][ðə; ði][læst][hæz; həz]

That	these	have	had	their	day	of	earthly	supremacy	and	the	last	has
那	这些	有	有	他们的	天	的	尘世的	霸权	和	这	最后的	有

['nɪrli] [pæst] [ə'weɪ] . [fɔːr] .

nearly	passed	away	.	4	.
几乎	通过了	离开	.	4	.

这些事物都曾有过在世上称霸的时代，而最后一个时代也即将过去。4.

[ðæt] [ðə; ði] [fɪfθ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['dænjəl][ɪz]['gɑːdz] , [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ɪts]['ɔːrdər][æz; əz][ðə; ði] [fɪfθ] ,

That	the	fifth	kingdom	of	Daniel	is	God's	,	to	come	in	its	order	as	the	fifth	,
那	这	第五	王国	的	丹尼尔	是	神的	,	到	来	在	它是	命令	作为	这	第五	,

但以理的第五个王国是神的王国，它将按着第五个王国的顺序到来。

[tuː; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [ɔːl] ['priːviəs] ['kiŋdəmz] , [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['kɪŋdəm] ,

to	overthrow	all	previous	kingdoms	,	to	be	a	visible	and	eternal	kingdom	,
到	推翻	全部	以前的	王国	,	到	是	一个	可见的	和	永恒	王国	,

推翻所有先前的王国，成为一个可见的、永恒的王国。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [kraɪst] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][æt; ət][hɪz; ɪz]['sekənd] ['kʌmɪŋ] . [faɪv] .

and	to	be	established	by	Christ	in	person	at	his	second	coming	.	5	.
和	到	是	已确立的	经过	基督	在	人	在	他的	第二	未来	.	5	.

并由基督在第二次降临时亲自确立。5.

[ðæt] [ðə; ði] [stoʊn] [kʌt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [di'nəuts] " [kraɪst] [hɪm'self] , "

That	the	stone	cut	from	the	mountain	denotes	"	Christ	himself	,	"
那	这	石头	切	从	这	山	表示	"	基督	他自己	,	"

从山上凿出的石头象征着"基督本人"。

" [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'piəriŋ] [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] ,

"	at	his	appearing	and	kingdom	,
"	在	他的	出现	和	王国	,

"在他显现和国度里，

" [huːz] ['ædvent] " [ɪz][nɑːt][fɑːr]['dɪstənt] , " [ænd; ənd][fɔːr; fər] [huːz] ['ædvent] " [ðə; ði] [hoʊl] [kri'eɪʃ(ə)n]

"	whose	advent	"	is	not	far	distant	,	"	and	for	whose	advent	"	the	whole	creation
"	谁	来临	"	是	不是	远的	遥远	,	"	和	为了	谁	来临	"	这	所有的	创建

[grəunz] .

groans	.
呻吟	.

"他的到来"并不遥远"，"整个受造界都为他的到来而叹息"。

" [rɑːm] . [eɪt] : - - - . [sɪks] .

"	Rom	.	8	:	19	-	22	.	6	.
"	只读存储器	.	8	:	-	-	-	.	6	.

"罗马书 8: 19-22.6。

[ðæt] [ðə; ði][læst] [deɪz] , [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] [ɪn] [mæt] .

That	the	last	days	,	described	by	our	Saviour	in	Matt	.
那	这	最后的	天	,	描述	经过	我们的	救主	在	马特	.

救主在马太福音中描述的末世。

- : - - - [æz; əz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][lɑːt][ænd; ənd] ['noʊə] , [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [hɪr] ;

24	:	37	-	39	as	resembling	the	days	of	Lot	and	Noah	,	are	already	here	;
-	:	-	-	-	作为	类似	这	天	的	很多	和	诺亚	,	是	已经	这里	;

24:37-39 就像罗得和挪亚的日子一样，现在已经到了；

[əb'zəviŋ, ɔb-] , " [aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz][fɑːr]['dɪstənt] [wen] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] .

observing	,	"	I	do	not	think	the	day	is	far	distant	when	our	Lord	will	return	.
观察	,	"	我	做	不是	思考	这	天	是	远的	遥远	什么时候	我们的	主	将要	返回	.

他评论道："我认为我们的主再临之日不会太远。"

" [ænd; ənd] [ə'gen] , " [dʒʌst][æz; əz]['dʒʌdʒmənt] [ˌoʊvər'tʊk] [bel'ʃæzər] [kə'raʊzɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːst] ,

"	And	again	,	"	just	as	judgment	overtook	Belshazzar	carousing	at	his	feast	,
"	和	再次	,	"	只是	作为	判断	超越	伯沙撒	狂欢	在	他的	盛宴	,

"又一次，'正如审判临到正在宴乐的伯沙撒一样，

[soʊ] [wɪl] ['dʒʌdʒmənt] [kʌm] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] ['swɪftli] [ə'pɑːn][ðə; ði][wɜːrld] ['revəlɪŋ] [ɪn][ɪts][sɪnz] .

so	will	judgment	come	suddenly	and	swiftly	upon	the	world	revelling	in	its	sins	.
所以	将要	判断	来	突然	和	迅速地	之上	这	世界	狂欢	在	它是	罪孽	.

因此，审判将突然而迅速地降临到沉溺于罪恶的世界。

" [ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [hiː; hi] [priːtʃt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [hɔːl] , ['glɑːsgəu] , [mɑːrtʃ] 15th , - , [bɪ'fɔːr]

"	The	foregoing	he	preached	in	the	City	Hall	,	Glasgow	,	March	15th	,	1874	,	before
"	这	前文	他	布道	在	这	城市	大厅	,	格拉斯哥	,	行进	15th	,	-	,	前

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .

three	thousand	people	.
三	千	人们	.

"以上内容是他于 1874 年 3 月 15 日在格拉斯哥市政厅向三千人发表的布道。

[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [hiː; hi] [priːtʃt] [ɑːn] " ['kraɪsts] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] " [ɪn][ðə; ði] [friː] [tʃɜːrtʃ] (['prɛz]

On	the	same	day	he	preached	on	"	Christ's	Second	Coming	"	in	the	Free	church	(	Pres
在	这	相同的	天	他	布道	在	"	基督的	第二	未来	"	在	这	自由的	教会	(	总统

.) ,

.	)	,
.	)	,

同一天，他在自由教会（主席团）以"基督的第二次降临"为题布道。

['telɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ðæt] ['evri] ['θɜːrtiəθ] [vɜːrs] [ɪn][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] [berz] [ɑːn] [ðæt]

telling	the	churches	that	every	thirtieth	verse	in	the	New	Testament	bears	on	that
讲述	这	教堂	那	每一个	第三十	诗	在	这	新的	遗嘱	熊	在	那

['glɔːriəs] ['kʌmɪŋ] ;

glorious	coming	;
辉煌	未来	;

告诉各教会，新约圣经中每三十节经文就与那荣耀的再来有关；

[ænd; ənd] [sez] [ðə; ði] ['lʌndən] ['krɪstʃən] ,

and	says	the	London	Christian	,
和	说道	这	伦敦	基督教	,

伦敦基督徒说：

" [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['paʊər] [hiː; hi] [ʃoʊd] [wʌt] [ə; eɪ] ['maɪti] ['moʊtɪv] [ðɪs] ['dɑːktrɪn] [ɪz][tuː; tə][ɔːl]

"	With	his	usual	power	he	showed	what	a	mighty	motive	this	doctrine	is	to	all
"	和	他的	通常	力量	他	显示	什么	一个	强大的	动机	这	教义	是	到	全部

[huː] [ɑːr; ər] ['wɪnɪŋ] [soʊlz] .

who	are	winning	souls	.
WHO	是	获胜	灵魂	.

"他以他一贯的魄力，向世人展示了这一教义对于所有赢得灵魂的人来说是多么强大的动力。"

[hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['raʊzɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ten] - [foʊld] [mɔːr] ['efərt] [tuː; tə] [seɪv] [ɔːl]

He	himself	had	found	it	rousing	him	to	ten	-	fold	more	effort	to	save	all
他	他自己	有	成立	它	振奋人心的	他	到	十	-	折叠	更多的	努力	到	节省	全部

[ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['reskjuːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [rek] .

that	could	be	rescued	from	the	coming	wreck	.
那	可以	是	获救	从	这	未来	破坏	.

他自己也发现，这激励他加倍努力，从即将到来的灾难中抢救一切可以抢救的东西。

" [ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] , [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪskɔːrs] [ɑːn] ['dænjəlz] ['sekənd] ['tʃæptər] , [hiː; hi] [sed] :

"	In	Philadelphia	,	in	a	discourse	on	Daniel's	second	chapter	,	he	said	:
"	在	费城	,	在	一个	话语	在	丹尼尔的	第二	章	,	他	说	:

“在费城，他在讲解但以理书第二章时说：

" [ðɪs] [driːm] [hæz; həz] [bɪn] ['nɪrli] [fʊl'fɪld] [æz; əz] ['dænjəl] [ɪn'tɜːrprətɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	This	dream	has	been	nearly	fulfilled	as	Daniel	interpreted	it	.
"	这	梦	有	到过	几乎	已完成	作为	丹尼尔	翻译	它	.

“但以理所解的这个梦几乎已经实现了。”

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [eɪdʒ] [ðə; ði] ['prɑːfəsi] [ɪz] ['nɪrli] [kəm'pliːtɪd] ,

In	the	present	age	the	prophecy	is	nearly	completed	,
在	这	展示	年龄	这	预言	是	几乎	完全的	,

在当今时代，预言已接近完成。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ɪz] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] .

and	the	hour	of	the	Lord's	second	coming	is	close	at	hand	.
和	这	小时	的	这	主场	第二	未来	是	关闭	在	手	.

主第二次降临的时刻近了。

" [diː] . [tiː] . [tiː] .

"	D	.	T	.	T	.
"	D	.	T	.	T	.

“DTT

[praɪs] [baɪ] [meɪl] - [sents] [pər] ['dʌz(ə)n] , [ɔːr] $1 . - [pər] ['hʌndrəd] .

PRICE	BY	MAIL	25	CENTS	PER	DOZEN	,	OR	$1	.	25	PER	HUNDRED	.
价格	经过	邮件	-	分	每	打	,	或者	$1	.	-	每	百	.

邮购价格：每打 25 美分，或每百个 1.25 美元。

[ə'dres] [ɔːl] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [aɪ] . [siː] . ['wɛlˌkəm] , ['jɑːməθ] , [ˌem 'iː] .

Address	all	orders	to	I	.	C	.	Wellcome	,	Yarmouth	,	Me	.
地址	全部	订单	到	我	.	C	.	欢迎	,	雅茅斯	,	我	.

请将所有订单寄至：IC Wellcome, Yarmouth, Me.

[bʊk] & [trækt] ['kætəlɔːg] .

BOOK	&	TRACT	CATALOGUE	.
书	&	通道	目录	.

书籍和小册子目录。

[ðə; ði] [plæn] [ʌv; əv] [rɪ'dempʃ(ə)n] .

THE	PLAN	OF	REDEMPTION	.
这	计划	的	赎回	.

救赎计划。

[baɪ] [aɪ] . [siː] . ['wɛlˌkəm] [ænd; ənd] [siː] . [gɑːʊd] .

BY	I	.	C	.	WELLCOME	AND	C	.	GOUD	.
经过	我	.	C	.	欢迎	和	C	.	好	.

作者：IC WELLCOME 和 C. GOUD。

" [ðə; ði][plæn][ʌv; əv] [rɪ'dempʃ(ə)n] [ɪz][æn; ən] ['ɜ:rnɪst] [bʊk] , ['evɪdəntli] [prɪ'perd] ['æftər][noʊ]['lɪt(ə)l]
" The Plan of Redemption is an earnest book , evidently prepared after no little
" 这 计划 的 赎回 是 一个 认真 书 , 显然 准备 后 不 小的
['stʌdi] ,
study ,
学习 ,

《救赎计划》是一本严谨的书，显然是经过大量研究后撰写的。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌkɑ:nʃi'enʃəs] [dɪ'zaɪər][tu:; tə][æd'væns][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][kraɪst] .
and with a conscientious desire to advance the cause of Christ .
和 和 一个 尽责的 欲望 到 进步 这 原因 的 基督 .

并怀着推进基督事业的真诚愿望。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz] [meɪd] [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv]['ɑ:rgjumənt] ; [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] ['meni] [freʃ] [ænd; ənd] [wel]
The Bible is made the basis of argument ; it contains many fresh and well
这 圣经 是 制成 这 基础 的 争论 ; 它 包含 许多 新鲜的 和 出色地
[kən'sɪdərd] [sə'dʒestʃənz] .
considered suggestions .
经过考虑的 建议 .

圣经被用作论证的基础；它包含许多新颖且经过深思熟虑的观点。

[ðə; ði]['kerf(ə)l] ['ri:dər] [wɪl] [faɪnd] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz]['væljuəb(ə)l] . " - - ['wɑ:tʃmən] [ænd; ənd] [rɪ'flektər] .
The careful reader will find much that is valuable . " - - Watchman and Reflector .
这 小心 读者 将要 寻找 很多 那 是 有价值的 . " - - 守望者 和 反射器 .

细心的读者会发现很多有价值的东西。——《守望者与反思者》

" [ðɪs] ['tri:tɪs] [eɪmz][tu:; tə] [sɜ:rv] [ʌp][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l] [ski:m] [ɪn][ə; eɪ][kəm'pækt][fɔ:rm] .
" This treatise aims to serve up the gospel scheme in a compact form .
" 这 论文 目标 到 服务 向上 这 福音 方案 在 一个 袖珍的 形式 .

“这篇论文旨在以简洁的形式阐述福音的计划。”

[ˌaɪ 'ti:] [steɪts] [ðə; ði][plæn][ænd; ənd][wɜ:rk] [wel] , [ænd; ənd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kə'rektli] .
It states the plan and work well , and usually correctly .
它 各州 这 计划 和 工作 出色地 , 和 通常 正确 .

它阐述了计划，并且运作良好，通常也是正确的。

[ˌaɪ 'ti:] [ri'fju:ziz] [tu:; tə] [kən'si:d] ['praɪm(ə)l] [ˌɪmɔ:r'tæləti] [tu:; tə]['ædəm] , [ænd; ənd] [ə'dɔpts] [ðə; ði] [prɪ] -
It refuses to concede primal immortality to Adam , and adopts the pre -
它 拒绝 到 承认 原始 不朽 到 亚当 , 和 领养 这 预 -
[mɪ'leniəl] [vju:] .
millennial view .
千禧一代 看法 .

它拒绝承认亚当拥有原始的永生，并采纳了千禧年前的观点。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['tri:tɪs] .
It is a good treatise .
它 是 一个 好的 论文 .

这是一篇很好的论文。

" — ['zaɪənz]['herəld] .
" — Zion's Herald .
" — 锡安的 先驱报 .

——锡安先驱报。

" [jʊr; jər] [bʊk] [kən'teɪnz] [sə'blaɪm][aɪ'di:əz][ænd; ənd] [di:p] [θɔ:ts] .
" Your book contains sublime ideas and deep thoughts .
" 你的 书 包含 升华 想法 和 深的 想法 .

“你的书中蕴含着崇高的思想和深刻的见解。”

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][pɑ:rts][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][aɪ][laɪk] ['veri] [mʌtʃ] " — ['dʌblju:] . [eɪtʃ] . ['ʃeɪlər] . , [di:] . [di:] .
There are parts of it I like very much " — W . H . Shailer . , D . D .
那里 是 部分 的 它 我 喜欢 非常 很多 " — W . H . 沙伊勒 . , D . D .

“其中有些部分我很喜欢。”——W·H·谢勒，DD

['niːtli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] , - ['peɪdʒɪz] .
Neatly bound in Cloth , 460 pages .
整齐地 边界 在 布 , - 页面 .

精装布面，460页。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 25 .
价格 , $1 . - .

价格：1.25美元。

[ˌpoʊstˈpeɪd][baɪ][meɪl] .
Postpaid by Mail .
后付费 经过 邮件 .

邮寄付款。

[ðə; ði] - ['kæskɪt] [ænd; ənd] [rɪˈpɑːzətɔːri] .
THE BEREAN'S CASKET AND REPOSITORY .
这 - 棺材 和 仓库 .

比里亚人的匣子和储藏室。

[baɪ][aɪ] . [siː] . ['wɛlˌkəm] .
By I . C . Wellcome .
经过 我 . C . 欢迎 .

由 IC Wellcome 提供。

[klɔːθ] .
Cloth .
布 .

布。

[praɪs] , $1 . - , ['leðər] $2 . - , [baɪ][meɪl] .
Price , $1 . 50 , leather $2 . 00 , by mail .
价格 , $1 . - , 皮革 $2 . - , 经过 邮件 .

价格 1.50 美元，皮革 2.00 美元，邮购。

[ðə; ði] [faɪv] ['kiŋdəmz] , [ʌv; əv]['dænjəl] 2d [ænd; ənd] 7th ['tʃæptərz] .
THE FIVE KINGDOMS , of Daniel 2d and 7th chapters .
这 五 王国 , 的 丹尼尔 2d 和 7th 章节 .

但以理书第2章和第7章中的五国。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[baɪ][aɪ] . [siː] . ['wɛlˌkəm] .
By I . C . Wellcome .
经过 我 . C . 欢迎 .

由 IC Wellcome 提供。

[praɪs] , $1 . - [pər] - : - ['siːˌtiː'ɛs] .
Price , $1 . 25 per 100 : 85 cts .
价格 , $1 . - 每 - : - cts .

价格，每 100 个 1.25 美元：85 美分。

[pər][dɑːz] . , [baɪ][meɪl] .
per doz . , by mail .
每 打 . , 经过 邮件 .

每打，邮寄。

[ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] .
THE NEW WORLD .
这 新的 世界 .

新世界。

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [ɪn'herɪtəns] .

Showing	**the**	**hope**	**of**	**the**	**church**	**and**	**what**	**is**	**to**	**be**	**their**	**inheritance**	**.**
显示	这	希望	的	这	教会	和	什么	是	到	是	他们的	遗产	.

展现教会的希望以及他们将要继承的产业。

- [piː'piː] .

24	**pp**	**.**
-	pp	.

24页

[baɪ][aɪ] . [siː] . ['wɛlˌkəm] .

By	**I**	**.**	**C**	**.**	**Wellcome**	**.**
经过	我	.	C	.	欢迎	.

由 IC Wellcome 提供。

$2 . - [pər] ['hʌndrəd] .

$2	**.**	**00**	**per**	**hundred**	**.**
$2	.	-	每	百	.

每百元2.00美元。

[lɔːst] [ɔːr] [seɪvd] ?

LOST	**OR**	**SAVED**	**?**
丢失的	或者	已保存	?

丢失还是获救?

['kʌmfərt] [ɪn] [ə'flɪkʃ(ə)n] .

COMFORT	**IN**	**AFFLICTION**	**.**
舒适	在	痛苦	.

苦难中的慰藉。

['lɪvɪŋ] ['wɔːtərz] .

LIVING	**WATERS**	**.**
活的	水	.

活水。

[fɔːr][piː'piː] .

4	**pp**	**.**
4	pp	.

4页

[iːtʃ] .

each	**.**
每个	.

每个。

[baɪ][aɪ] . [siː] . ['wɛlˌkəm] .

By	**I**	**.**	**C**	**.**	**Wellcome**	**.**
经过	我	.	C	.	欢迎	.

由 IC Wellcome 提供。

[baɪ][meɪl] , - [fɔːr; fər] $1 . - .

By	**mail**	**,**	**300**	**for**	**$1**	**.**	**00**	**.**
经过	邮件	,	-	为了	$1	.	-	.

邮寄购买，300 个 1 美元。

[ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] [hoʊp] .

THE	**GOSPEL**	**HOPE**	**.**
这	福音	希望	.

福音带来的希望。

[baɪ][ə; eɪ] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃənəlɪst] .

By	**a**	**Congregationalist**	**.**
经过	一个	公理会	.

出自一位公理会教徒之手。

[ɑːn][ðə; ði] ['prɑːmɪnəns] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['kʌmɪŋ] ,

On	the	prominence	and	importance	of	the	subject	of	the	Lord's	coming	,
在	这	显赫地位	和	重要性	的	这	主题	的	这	主场	未来	,

论主再来这一主题的重要性和突出性，

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] . - [piː'piː] .

as	shown	in	the	Scriptures	.	12	pp	.
作为	所示	在	这	经文	.	-	pp	.

正如圣经所记载的。12页。

$1 . - [pər] - ; - [sents] [pər][dɑːz] . , [baɪ][meɪl] .

$1	.	00	per	100	;	25	cents	per	doz	.	,	by	mail	.
$1	.	-	每	-	;	-	分	每	打	.	,	经过	邮件	.

每100个1美元；每打25美分，邮购。

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['wɑːtʃmən] .

THE	FAITHFUL	WATCHMAN	.
这	忠实	守望者	.

忠实的守望者。

[baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . [ɑːr] . [mək'dʌf] , [diː] . [diː] . , [ænd; ənd] [rev] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [brʊk] ,

By	Rev	.	J	.	R	.	Macduff	,	D	.	D	.	,	and	Rev	.	J	.	H	.	Brookes	,
经过	牧师	.	J	.	拉	.	麦克德夫	,	D	.	D	.	,	和	牧师	.	J	.	H	.	布鲁克斯	,

由 JR Macduff 牧师（神学博士）和 JH Brookes 牧师撰写

[diː] . [diː] . [ɑːn][ðə; ði]['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [kraɪst] , [ðə; ði]['duːti][tuː; tə] [wɑːtʃ] .

D	.	D	.	On	the	Second	Coming	of	Christ	,	the	duty	to	watch	.
D	.	D	.	在	这	第二	未来	的	基督	,	这	责任	到	手表	.

DD 论基督的第二次降临，警醒的责任。

- [piː'piː] .

12	pp	.
-	pp	.

12页

$1 . - [pər] - ; - ['siːˌtiː'ɛs] .

$1	.	00	per	100	;	25	cts	.
$1	.	-	每	-	;	-	cts	.

每100个1.00美元；25美分。

[pər]['dʌz(ə)n] , [baɪ][meɪl] .

per	dozen	,	by	mail	.
每	打	,	经过	邮件	.

每打，邮寄。

[miːt] [ɪn] [duː] ['siːz(ə)n] .

MEAT	IN	DUE	SEASON	.
肉	在	到期的	季节	.

应季肉类。

[baɪ][sɜːr] [tʃɑːrlz] ['sæbain] , ['lʌndən] , [ˌiː en 'dʒiː] .

By	Sir	Charles	Sabine	,	London	,	Eng	.
经过	先生	查尔斯	萨宾	,	伦敦	,	英文	.

英国伦敦查尔斯·萨宾爵士

[ə; eɪ] ['veri] ['væljuəb(ə)l][trækt] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] ['stɑːrvɪŋ] [fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv]['gɑːsp(ə)l]

A	very	valuable	tract	showing	that	the	church	is	starving	for	lack	of	gospel
一个	非常	有价值的	通道	显示	那	这	教会	是	饥饿	为了	缺少	的	福音

[truːθ] .

truth	.
真相	.

这份非常有价值的小册子表明，教会正极度缺乏福音真理。

8pp .
8pp .
8pp .

8页

[ˌtuːˈtuː][dɑːz] .
2 doz .
2 打 .

2打

[fɔːr; fər] - ['siːˌtiːˈɛs] . , [ɔːr] - [fɔːr; fər] $1 . - , [poʊst] - [peɪd] .
for 25 cts . , or 150 for $1 . 00 , post - paid .
为了 - cts . , 或者 - 为了 $1 . - , 邮政 - 有薪酬的 .

25美分一个，或150个1美元，邮费已付。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [eɪdʒ] .
THE PRESENT AGE .
这 展示 年龄 .

当今时代。

[baɪ][eɪtʃ] . ['boʊnɚ] , [diː] . [diː] . , ['lʌndən] .
By H . Bonar , D . D . , London .
经过 H . 博纳 , D . D . , 伦敦 .

作者：H. Bonar，神学博士，伦敦。

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪk'spoʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊstɪd] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ] .
A thorough expose of the boasted progress of the present age .
一个 彻底 暴露 的 这 吹嘘 进步 的 这 展示 年龄 .

对当今时代所吹嘘的进步进行彻底揭露。

- [piːˈpiː] .
24 pp .
- pp .

24页

[baɪ][meɪl] , - ['siːˌtiːˈɛs] . , [ɔːr] $2 . - [pər] ['hʌndrəd] .
By mail , 40 cts . , or $2 . 00 per hundred .
经过 邮件 , - cts . , 或者 $2 . - 每 百 .

邮寄，每百件40美分，或每百件2美元。

['kraɪsts] [reɪn] [rɪ'dʒektɪd] .
CHRIST'S REIGN REJECTED .
基督的 在位 拒绝 .

拒绝基督的统治。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [saɪs] , [diː] . [diː] . [ɑːn][ðə; ði] ['skɔːfərz] [ænd; ənd]['skeptɪks] , [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv]
By J . A . Seiss , D . D . On the scoffers and sceptics , in and out of
经过 J . 一个 . 塞伊斯 , D . D . 在 这 嘲讽者 和 怀疑论者 , 在 和 出去 的
[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
the church ,
这 教会 ,

作者：JA Seiss，神学博士 论教会内外那些嘲讽者和怀疑论者

[ə'genst] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] ['kraɪsts] [rɪ'tɜːrn] .
against the promise of Christ's return .
反对 这 承诺 的 基督的 返回 .

与基督再来的应许相悖。

[æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][trækt] .
An important tract .
一个 重要的 通道 .

一条重要的路径。

[fɔːr][piːˈpiː] .
4 **pp** **.**
4 pp .

4页

[baɪ][meɪl] , - [fɔːr; fər] $1 . - .
By **mail** **,** **300** **for** **$1** **.** **00** **.**
经过 邮件 , - 为了 $1 . - .

邮寄购买，300 个 1 美元。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪmz] [fɔːrˈtoʊld] .
THE **PRESENT** **TIMES** **FORETOLD** **.**
这 展示 时代 预言 .

现今的时代早已被预言。

[baɪ] [rev] . [dʒiː] . [el] . ['wɔːkər] , [ˌkɑːŋgrɪˈgeɪʃənəlɪst] .
By **Rev** **.** **G** **.** **L** **.** **Walker** **,** **Congregationalist** **.**
经过 牧师 . G . L . 沃克 , 公理会 .

作者：GL Walker牧师，公理会教徒。

[æn; ən] ['eksələnt] [trækt][ʌv; əv] [fɔːr] [piːˈpiː] .
An **excellent** **tract** **of** **four** **pp** **.**
一个 出色的 通道 的 四 pp .

一篇优秀的四页小册子。

- [fɔːr; fər] $1 . - .
300 **for** **$1** **.** **00** **.**
- 为了 $1 . - .

300个，1美元。

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['prɑːfəsi] .
THE **LIGHT** **OF** **PROPHECY** **.**
这 光 的 预言 .

预言之光。

[baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [brʊk] , [diː] . [diː] . , [ˌprezbɪˈtɪriən] .
By **Rev** **.** **J** **.** **H** **.** **Brookes** **,** **D** **.** **D** **.** **,** **Presbyterian** **.**
经过 牧师 . J . H . 布鲁克斯 , D . D . , 长老会 .

作者：JH Brookes牧师，神学博士，长老会牧师。

[æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][trækt][ɑːn][ðə; ði]['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
An **important** **tract** **on** **the** **Second** **Coming** **of** **Christ** **,**
一个 重要的 通道 在 这 第二 未来 的 基督 ,

一篇关于基督再临的重要论文，

[ðə; ði] [nɪˈglekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ænd; ənd][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv] ['prɑːfəsi] .
the **neglect** **of** **the** **ministry** **and** **the** **value** **of** **prophecy** **.**
这 忽视 的 这 部 和 这 价值 的 预言 .

对事工的忽视和对预言价值的轻视。

- [piːˈpiː] .
12 **pp** **.**
- pp .

12页

[baɪ][meɪl] , $1 . - [pər] - ; - ['siːˌtiːˈɛs] .
By **mail** **,** **$1** **.** **00** **per** **100** **;** **25** **cts** **.**
经过 邮件 , $1 . - 每 - ; - cts .

邮寄，每 100 件 1.00 美元；25 美分。

[pər]['dʌz(ə)n] .
per **dozen** **.**
每 打 .

每打。

['baɪb(ə)l] ['hoʊlinəs] .

BIBLE	HOLINESS	.
圣经	圣洁	.

圣经的圣洁。

[baɪ][eld] . [oʊ] . [ɑ:r] . ['fæsɪt] .

By	Eld	.	O	.	R	.	Fassett	.
经过	田野	.	哦	.	拉	.	法塞特	.

作者：埃尔德·奥法塞特

[praɪs] , [faɪv] [sents] .

Price	,	5	cents	.
价格	,	5	分	.

价格：5美分。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['ɔ:rdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'leniəm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] ['ædvent] [ʌv; əv] [kraɪst] .

THE	BIBLE	ORDER	OF	THE	MILLENNIUM	AND	THE	SECOND	ADVENT	OF	CHRIST	.
这	圣经	命令	的	这	千年	和	这	第二	来临	的	基督	.

圣经中的千禧年秩序和基督的第二次降临。

[ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv]['baɪb(ə)l] [tru:θ] .

A	thorough	statement	of	Bible	truth	.
一个	彻底	陈述	的	圣经	真相	.

对圣经真理的全面阐述。

[baɪ]['dænjəl][di:] . [bʌk] , [di:] . [di:] . (['meθədɪst] .)

By	Daniel	D	.	Buck	,	D	.	D	.	(	Methodist	.	)
经过	丹尼尔	D	.	巴克	,	D	.	D	.	(	卫理公会	.	)

作者：丹尼尔·D·巴克，神学博士（卫理公会）

[praɪs] - ['si:ˌti:'ɛs] .

Price	10	cts	.
价格	-	cts	.

价格 10 美分。

[ˌmɪlɪ'neriənɪzəm] [ænd; ənd] ['mɪʃənz] .

MILLENARIANISM	AND	MISSIONS	.
千禧年主义	和	任务	.

千禧年主义与传教。

[ə; eɪ] [rɪ'vju:] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['hʌntɪŋtənz] [tʃɑ:rdʒ] [ə'genst] [ˌmɪlɪ'neriənɪzəm] .

A	review	of	Dr	.	Huntington's	charge	against	Millenarianism	.
一个	审查	的	博士	.	亨廷顿氏病	收费	反对	千禧年主义	.

对亨廷顿博士反对千禧年主义的指控进行评述。

[baɪ]['dænjəl][di:] . [bʌk] , [di:] . [di:] . [praɪs] , ['sɪŋg(ə)l] , [faɪv]['si:ˌti:'ɛs] . - ['si:ˌti:'ɛs] .

By	Daniel	D	.	Buck	,	D	.	D	.	Price	,	single	,	5	cts	.	35	cts	.
经过	丹尼尔	D	.	巴克	,	D	.	D	.	价格	,	单身的	,	5	cts	.	-	cts	.

作者：Daniel D. Buck，DD Price，单价，5 美分。35 美分。

[pər][dɑ:z] . , $2 . - [pər] - .

per	doz	.	,	$2	.	50	per	100	.
每	打	.	,	$2	.	-	每	-	.

每打，每100个2.50美元。

[ˌrezə'rekʃ(ə)n] ['destiniz] .

RESURRECTION	DESTINIES	.
复活	命运	.

复活的命运。

[ə; eɪ] ['veri] ['væljuəb(ə)l][wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['destəni] [ʌv; əv][ɔ:l] .

A	very	valuable	work	on	the	resurrection	and	destiny	of	all	.
一个	非常	有价值的	工作	在	这	复活	和	命运	的	全部	.

这是一部关于复活和所有人命运的非常有价值的著作。

[baɪ]['dænjəl][diː] . [bʌk] , [diː] . [diː] . [praɪs] - ['siːˌtiː'ɛs] .

By	Daniel	D	.	Buck	,	D	.	D	.	Price	15	cts	.
经过	丹尼尔	D	.	巴克	,	D	.	D	.	价格	-	cts	.

作者：Daniel D. Buck，DD Price 15 美分。

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['skrɪptʃərəl] ['pʌblɪʃɪŋ] [sə'saɪəti] , ['jɑːməθ] , [ˌem 'iː] .

Published	by	The	Scriptural	Publishing	Society	,	Yarmouth	,	Me	.
已发布	经过	这	圣经	出版	社会	,	雅茅斯	,	我	.

由圣经出版社（位于缅因州雅茅斯）出版。

[ə'dres] [aɪ] . [siː] . ['wɛlˌkəm] .

Address	I	.	C	.	WELLCOME	.
地址	我	.	C	.	欢迎	.

地址 IC WELLCOME。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神